



Membership Guide

---

---

**BUPA  
CHOICE**



## INDEX

---

AGREEMENT.....	2
BENEFITS.....	5
Schedule of benefits .....	6
Policy provisions .....	7
EXCLUSIONS AND LIMITATIONS .....	11
ADMINISTRATION .....	14
DEFINITIONS.....	19
SPANISH VERSION .....	26

# AGREEMENT

**Bupa Insurance Company** (hereinafter referred to as the “Insurer”) agrees to pay you (hereinafter referred to as the “Policyholder”) the benefits provided by this policy. All benefits are subject to the terms and conditions of this policy.

**Ten (10) Day Right To Examine The Policy:** This policy may be returned within ten (10) days of receipt for a refund of all premiums paid, less an administrative fee of seventy-five dollars (\$75). The policy may be returned to the Insurer or to the Policyholder’s agent. If returned, the policy is void as though no policy had been issued.

**Important Notice About The Application:** This policy is issued based on the application and payment of the premium. If any information shown on the application is incorrect or incomplete, or any information has been omitted, the policy may be rescinded, cancelled, or coverage may be modified, at the sole discretion of the Insurer.

**Eligibility:** This policy can only be issued to residents of Latin America or the Caribbean who are a minimum of eighteen (18) years of age (except for eligible dependents) through a maximum of seventy-three (73) years of age. There is no maximum age for coverage under the same terms and conditions of this policy for those Insurers renewing a policy. This policy cannot be issued and is not available to persons permanently residing in the United States of America for more than one hundred eighty (180) days, continuous or discontinuous, in a period of three hundred sixty-five (365) days, regardless of the type of visa issued to the Insured or their immigration status.

Insureds with work assignments, student visas, and other temporary stays within the United States may be covered under certain conditions, as long as the policyholder’s permanent residence remains outside of the United States, and such temporary stay is approved by the Insurer. Without prejudice to the aforementioned, the Insurer reserves the right to evaluate the Policyholder’s eligibility, early cancellation, or non-renewal of the policy, at the discretion of the Insurer, in the event of a change in country of residence or nationality.

Eligible dependents include the Policyholder’s spouse, natural born children, legally adopted children, stepchildren, or children to whom the Policyholder has been appointed legal guardian by a court of competent jurisdiction, who have been identified on the application and for whom coverage is provided for under the policy. This policy cannot be issued and is not available to persons permanently

residing in the United States of America for more than one hundred eighty (180) days, continuous or discontinuous, in a period of three hundred sixty-five (365) days, regardless of the type of visa issued to the Insured or their immigration status.

Dependent coverage is available for the Policyholder's dependent children up to their twenty-fourth (24th) birthday, if single. Coverage for such dependents continues through the next anniversary date of the policy following the attainment of twenty-four (24) years of age, if single.

If a dependent child marries, changes country of residence, or if a dependent spouse ceases to be married to the Policyholder by reason of divorce or annulment, or changes country of residence, coverage for such dependent will terminate on the next anniversary date of the policy.

A dependent child born under the coverage of the insurance policy and who is classified as a Dependent Adult, based on the definition detailed in these Terms and Conditions, may continue to enjoy insurance coverage under this condition after reaching the age of twenty-four (24), for which the rates, benefits, restrictions and limitations corresponding to an adult person and specified in the Terms and Conditions and Table of Benefits of the policy will be applied for each renewal.

Dependents who were covered under a prior policy with the Insurer, and who are otherwise eligible for coverage under their own separate policy, will be approved without underwriting for the same or higher deductible plan and with the same conditions and restrictions in existence under the prior policy which afforded them coverage with the Insurer. The application of the former dependent must be received before the end of the grace period of the policy which previously afforded the dependent coverage.

**Country of residence:** To be entitled to coverage, the Insured (principal, spouse, and dependent children) must be residents and live permanently in the country declared as residence in the Insurance Application for a minimum of one hundred and eighty (180) continuous or discontinuous days during the calendar year.

This policy is not available to, nor can it be issued or renewed to, persons who reside in the United States of America for more than one hundred and eighty (180), continuous or discontinuous days in a period of three hundred and sixty-five (365) days regardless of the type of visa issued to the Insured or their immigration status, without prejudice to the foregoing, the Insurer reserves the right to evaluate the eligibility, early cancellation, or non-renewal of the policy, if any Insured (principal, spouse and dependent children) resides or is present in another country, other than the one declared as residence in the Insurance Application. The Insurer reserves the right to early cancellation should an Insured (principal, spouse and dependent children) switch their residence to the United States of America or another country other than the one declared as residence in the Insurance Application regardless of the type of visa issued to the Insured or their immigration status.

## COMMENCEMENT AND ENDING OF COVERAGE

Coverage begins at 00:01 hours Eastern Standard Time (U.S.A.) on the policy's effective date and terminates at 24:00 hours Eastern Standard Time (U.S.A.):

- (a) on the expiration date of the policy; or
- (b) upon non-payment of the premium; or
- (c) upon written request from the Policy-holder to terminate the Policyholder's coverage; or

- (d) upon written request from the Policy-holder to terminate a dependent's coverage; or
- (e) upon written notification from the Insurer, as allowed by the conditions of this policy.

## **REQUIREMENT TO NOTIFY THE INSURER**

---

The Insured must contact Bupa Insurance Company's Claims Administrator, USA Medical Services, at least seventy-two (72) hours in advance of receiving any medical care. Emergency treatment must be notified within forty-eight (48) hours of commencement of such treatment.

If the Insured fails to contact USA Medical Services as stated herein, the Insured will be responsible for thirty percent (30%) of all covered medical and hospital charges related to the claim, in addition to the plan's deductible and coinsurance (if applicable).

USA Medical Services can be contacted 24 hours a day, 365 days a year at the following telephone numbers:

In the U.S.A.:	(305) 275-1500
Free of charge from the U.S.A.:	1-800-726-1203
Fax:	(305) 275- 1518
Visit My Bupa in our display options:	<a href="http://www.bupasalud.com/MyBupa">www.bupasalud.com/MyBupa</a>
Outside the USA:	Phone number can be located on your ID card, or at <a href="http://www.bupasalud.com">www.bupasalud.com</a>

## **ONLINE TO MAKE YOUR LIFE EASIER!**

---

Log in to [www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com), search for "My Bupa" in our display options and follow the registration steps with your email to manage your policy from the comfort of your home or office. Enjoy our online services:

- Access to your policy documents and ID cards
- Payments
- Changes request
- Claim request and update information
- Pre-authorization services request
- Costumer Service
- Virtual Care (Telemedicine)

You are responsible for checking all documents and correspondence online.

# BENEFITS

- See applicable sections of the policy for details, limitations, and restrictions.
- The plan Bupa Choice policy provides coverage in the Choice Provider Network only. No benefits are payable for services rendered outside the Choice Provider Network, except under the emergency medical treatment provision.
- Maximum coverage is one million dollars (\$1,000,000) per Insured, per lifetime for all covered medical and hospital charges, while the policy is in force, subject to the limitations herein.
- The insurer, USA Medical Services, and/or any of their applicable related subsidiaries and affiliates will not engage in any transactions with any parties or in any countries where otherwise prohibited by the laws in the United States of America. Please contact USA Medical Services for more information about this restriction.

## SCHEDULE OF BENEFITS

Coverage (per Insured, per Policy Year)	Maximum benefit
Private or semi-private hospital room and board	No limit
Intensive care room and board	No limit
Air ambulance transportation (per Insured, per lifetime)	\$25,000
Ground ambulance transportation (per incident)	\$1,000
Repatriation of mortal remains	\$5,000
Emergency treatment outside the Choice Provider Network (per incident)	\$10,000
Adult routine health checkup (per insured, per year, no deductible applies)	\$200
Pediatric routine health checkup (per insured, per year, no deductible applies)	\$200

### DEDUCTIBLE

- All insureds under the policy have an in-country and an out-of-country deductible responsibility per policy year according to the plan selected by the Policyholder. When applicable, the corresponding deductible amount is applied per Insured, per policy year before benefits are paid or reimbursed to the insured. All deductible amounts paid accumulate towards the corresponding maximum deductible per policy, which is equivalent to the sum of two individual deductibles. All insureds under the policy contribute to meeting the in-country and out-of-country maximum amounts of the policy. Once the maximum deductible amounts of the policy are met, the insurer will consider all individual deductible responsibilities as met.
- Any eligible charges incurred by an insured during the last three (3) months of the policy year will apply to that policy year's deductible and will also be carried over to be applied towards that insured's deductible for the following policy year, as long as there are no expenses incurred during the first nine (9) months of the policy year. If the benefit is granted to carry over the insured's deductible to the following policy year, and subsequently the insured submits claims or requests for reimbursement for eligible expenses that occurred during the first nine (9) months of the policy year, the benefit will be reversed, and the insured will be responsible for the following policy year's deductible.

### COINSURANCE

- The Insured is responsible for twenty percent (20%) of approved charges for the first five thousand dollars (\$5,000) after satisfaction of the applicable deductible.
- One (1) coinsurance per Insured, per policy year.
- In the event of an accident involving multiple members of an insured family on the same policy, a maximum of two (2) coinsurances will be charged for this incident. Other coinsurance may be applicable for the members who were not charged coinsurance, for other illnesses or injuries not related to the accident.
- If USA Medical Services is notified in accordance with the policy requirements, then coinsurance will not apply to medical services in the country of residence (except Mexico).



## POLICY PROVISIONS

- 1. ANESTHESIOLOGIST FEES:** Coverage for anesthesiologist fees must be approved in advance by USA Medical Services and is limited to the lesser of:
  - (a) One hundred percent (100%) of the usual, customary and reasonable fee for the anesthesiology charges; or
  - (b) Thirty percent (30%) of the usual, customary and reasonable principal surgeon's fee for the actual surgical procedure; or
  - (c) Thirty percent (30%) of the fee approved for the principal surgeon for the surgical procedure; or
  - (d) Special rates established for an area or country as determined by the Insurer.
- 2. ASSISTING PHYSICIAN/SURGEON FEES:** Assisting physician/surgeon fees are covered only when an assisting physician/surgeon is medically necessary for that operation and approved in advance by USA Medical Services. Assisting physician/surgeon fees are limited to the lesser of:
  - (a) Twenty percent (20%) of the usual, customary and reasonable surgeon's fee for the actual surgical procedure; or
  - (b) Twenty percent (20%) of the fee approved for the principal surgeon for the surgical procedure; or
  - (c) If more than one assisting physician/surgeon is necessary, the maximum coverage for all assisting physicians/surgeons shall not exceed twenty percent (20%) of the principal surgeon's fee for the actual surgical procedure; or
  - (d) Special rates established for an area or country as determined by the Insurer.
- 3. HOME HEALTH CARE AND OUTPATIENT PHYSICAL THERAPY:** Coverage for this care or treatment must be approved in advance by USA Medical Services, including any and all extensions. In all cases, evidence of medical necessity and a treatment plan must be received by USA Medical Services.
- 4. EMERGENCY DENTAL TREATMENT:** Only emergency dental treatment that takes place within ninety (90) days of the date of a covered accident will be covered under this policy.
- 5. Emergency Medical Treatment:** The Plan Bupa Choice policy provides emergency medical treatment outside of the Choice Provider Network in those cases where the emergency treatment is required to avoid loss of life or limb. Covered charges related to an emergency admission to a non-network provider will be paid up to ten thousand dollars (\$10,000) with the normal plan deductible and coinsurance (if applicable). The Insured will be responsible for thirty percent (30%) of all covered medical and hospital charges that exceed the benefit of ten thousand dollars (\$10,000) on services performed outside the Choice Provider Network.
- 6. EMERGENCY TRANSPORTATION:** Emergency transportation (by ground and air ambulance) is only covered if related to a covered condition for which treatment cannot be provided locally and transportation by any other method would result in loss of life or limb. Emergency transportation must be provided by a licensed and authorized transportation company to the nearest medical facility. The vehicle or aircraft used must be staffed by medically trained personnel and must be equipped to handle a medical emergency.

- (a) Air Ambulance Transportation:
  - i. All air ambulance transportation must be pre-approved and coordinated by USA Medical Services.
  - ii. The maximum amount payable for this benefit is twenty-five thousand dollars (\$25,000) per insured, per lifetime.
  - iii. The Insured agrees to hold the Insurer, USA Medical Services, and any company affiliated with the Insurer or USA Medical Services by way of similar ownership or management, harmless from any negligence resulting from such services, or for delays or restrictions on flights caused by mechanical problems, by governmental restrictions, or by the pilot, due to operational conditions, or from any negligence resulting from such services.
- (b) Ground Ambulance Transportation: The maximum amount payable for this benefit is one thousand dollars (\$1,000) per incident.

**7. CONGENITAL AND HEREDITARY DISORDERS:** Congenital and hereditary disorders are covered if first manifesting after the respective Insured's eighteenth (18th) birthday and while said Insured is covered under this policy. Congenital and hereditary disorders will then be covered as any other illness and are subject to all policy provisions, including deductible and coinsurance.

**8. CHOICE Provider Network:** The Plan Bupa Choice policy provides coverage in the "Choice Provider Network" only, regardless of whether the treatment is in your country of residence or outside your country of residence. There is no coverage outside the "Choice Provider Network", except for emergencies.

- (a) In order to ensure the provider of medical services is in the "Choice Provider Network", all treatment, except emergencies, must be coordinated by USA Medical Services.
- (b) In those cases where the "Choice Provider Network" is not specified in your country of residence, there is no restriction on which hospitals may be used in your country of residence.

**9. PRESCRIPTION DRUGS:** Prescription drugs are only covered if first prescribed during a hospitalization or after outpatient surgery and for a maximum period of six (6) months, unless the Insurer approves an extension. In all cases, a copy of the prescription from the attending physician must accompany the claim.

**10. SPECIAL TREATMENTS:** Prosthesis, orthotic devices (implanted during surgery), durable medical equipment, implants, radiation therapy and highly specialized drugs (e.g. Interferon, Procrit, Avonex, Embrel, etc.) will be covered, but must be approved and coordinated in advance by USA Medical Services. Special treatments will be provided by the Insurer or reimbursed at the cost that the Insurer would have incurred if purchased from its providers.

**11. PRE-EXISTING CONDITIONS:** Pre-existing conditions fall into two (2) categories:

- (a) Disclosed at the time of the application:
  - i. Free of symptoms, signs and treatment during the five (5) year period prior to the effective date of the policy, are covered upon expiration of the ninety (90) days waiting period, unless specifically excluded by an amendment to the policy.
  - ii. With symptoms, signs or treatment any time during the five (5) year period prior to the effective date of the policy, will be covered after two years from the effective date of the policy, unless specifically excluded by an amendment to the policy.

- (b) Not disclosed at the time of application:

Pre-existing conditions not disclosed at the time of the application will never be covered during the lifetime of the policy. Furthermore, the Insurer retains the right to rescind, cancel or modify the policy based on the Insured's failure to disclose any such conditions.

- 12. ILLNESS OR INJURY IN A PRIVATE AIRCRAFT:** Any illness or injury sustained as a passenger in a Private Aircraft is covered up to a maximum of two hundred and fifty thousand dollars (\$250,000) per Insured, per lifetime.

There is an optional rider available to cover private pilot and crew members.

- 13. REPATRIATION OF MORTAL REMAINS:** In the event an Insured dies outside of his/her country of residence, the Insurer will pay up to five thousand dollars (\$5,000) toward repatriation of the deceased's remains to the deceased's country of residence if the death resulted from a condition which would have been covered under the terms of the policy had the Insured survived. Coverage is limited to only those services and supplies necessary to prepare the deceased's body and to transport the deceased to his country of residence. Arrangements must be coordinated in conjunction with USA Medical Services.

- 14. REQUIRED SECOND SURGICAL OPINION:** If a surgeon has recommended that an Insured undergo any non-emergency surgical procedure, the Insured must notify USA Medical Services at least seventy-two (72) hours prior to the scheduled procedure. If a second surgical opinion is deemed necessary by either the Insurer or USA Medical Services, it must be conducted by a physician chosen and arranged by USA Medical Services. Only those second surgical opinions required and coordinated by USA Medical Services are covered. In the event the second surgical opinion contradicts or does not confirm the need for surgery, the Insurer will also pay for a third surgical opinion from a physician chosen by USA Medical Services.

If the second or third surgical opinion confirms the need for surgery, benefits for the surgery will be paid according to this policy.

IF THE INSURED DOES NOT OBTAIN A REQUIRED SECOND SURGICAL OPINION, THE INSURED WILL BE RESPONSIBLE FOR thirty percent (30%) OF ALL COVERED MEDICAL AND HOSPITAL CHARGES RELATED TO THE CLAIM IN ADDITION TO THE PLAN DEDUCTIBLE AND COINSURANCE (IF APPLICABLE).

- 15. OUTPATIENT SERVICES:** Coverage is only provided when medically necessary.

- 16. MAXIMUM HOSPITAL STAY:** The maximum hospital stay for any specific illness or injury or any related treatment is one hundred and eighty (180) days during the next three hundred and sixty five (365) days after the first admission.

- 17. NOSE AND NASAL SEPTUM DEFORMITY:** When nose or nasal septum deformity is induced by a trauma in a covered accident, surgical treatment will be covered if authorized in advance by USA Medical Services. The evidence of trauma in the form of fracture must be confirmed radiographically (X-rays, CT scan, etc.).

- 18. GENERAL WAITING PERIOD:** This policy contains a general ninety-day (90-day) waiting period, during which only illnesses or injuries caused by an accident occurring within this period, or diseases of infectious origin that first manifest themselves within this period, will be covered. Some benefits also have specific waiting periods, which are stated in your Table of Benefits.

- 19. WAIVING GENERAL WAITING PERIOD:** The Insurer will waive the waiting period only if:

- (a) Other medical expense insurance was in force with another company for the Insured for at least one (1) continuous year; and

- (b) The effective date of this policy commences within thirty (30) days of the expiration of the previous coverage; and
- (c) The prior coverage is disclosed in the application for insurance; and
- (d) We receive the prior policy and a copy of the receipt for the last year's premium payment, with the application.

If the waiting period is waived, benefits payable for any condition incurred during the first ninety (90) days of coverage are limited, while the policy is in force, to the lesser benefits provided either by this policy or the prior policy. This elimination of the general waiting period does not apply to benefits covered with specific waiting periods.

**20. TREATMENT AT URGENT CARE FACILITIES OR WALK-IN CLINICS:** Treatment at urgent care facilities or walk-in clinics in the United States of America are covered at a hundred percent (100%) with a fifty-dollar (US\$50) co-payment. These treatments are not subject to deductible.

**21. ROUTINE HEALTH CHECKUPS:** Routine physical examinations are covered up to a maximum of two hundred (US\$200) dollars per insured, per policy year, with no deductible. Routine physical examinations may include diagnostic studies. Pediatric routine health checkups apply to insured dependants from twelve (12) months to seventeen (17) years; adult routine health checkups apply to insured eighteen and up.

# EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

This policy does not provide coverage or benefits for any of the following:

- 1.** Treatment of any illness, injury, or any charges arising from any treatment, service or supply which is:
  - (a) not medically necessary; or
  - (b) for an Insured who is not under the care of a physician, doctor or skilled professional; or
  - (c) not authorized or prescribed by a physician or doctor; or
  - (d) custodial care.
- 2.** Any care or treatment, while sane or insane, received due to self inflicted illness or injury, suicide, failed suicide, alcohol use or abuse, drug use or abuse, or the use of illegal substances or illegal use of controlled substances. This includes any accident resulting from any of the aforementioned criteria.
- 3.** Routine eye and ear examinations, hearing aids, eye glasses, contact lenses, radial keratotomy and/or other procedures to correct eye refraction disorders, excepting when coverage is specified in your Table of Benefits.
- 4.** Any medical examination or diagnostic study which is part of a routine physical examination, including vaccinations and the issuance of medical certificates and examinations as to the suitability for employment or travel.
- 5.** Chiropractic care, homeopathic treatment, acupuncture or any type of alternative medicine.
- 6.** Any illness or injury not caused by an accident or a disease of infectious origin which first manifested within the first ninety (90) days from the effective date of the policy.
- 7.** Elective or cosmetic surgery or medical treatment which is primarily for beautification, unless necessitated by injury, deformity or illness which first occurs while the Insured is covered under this policy. This also includes any surgical treatment for nasal or septal deformity that was not induced by trauma, except as provided for in this policy.
- 8.** Any charges in connection with pre-existing conditions, except as defined and addressed in this policy.
- 9.** Any treatment, service or supply that is not scientifically or medically recognized for the prescribed treatment or which is considered experimental and/or not approved for general use by the Food and Drug Administration of the U.S.A.

- 10.** Treatment in any governmental facility or any expense if the Insured would be entitled to free care. Service or treatment for which payment would not have to be made had no insurance coverage existed.
- 11.** Diagnostic procedures or treatment of mental illnesses and/or psychiatric, behavioral or developmental disorders, Chronic Fatigue Syndrome, sleep apnea and any other sleep disorders.
- 12.** Any portion of any charge that is in excess of the usual, customary and reasonable charge for the particular service or supply for the geographical area.
- 13.** Any expense for male or female sterilization, reversal of sterilization, sex change, sexual transformation, birth control, infertility, artificial insemination, sexual dysfunction or inadequacies, and sexually transmittable disease.
- 14.** Treatment or service for any medical, mental or dental condition related to or arising as a complication to those medical, mental or dental services or other conditions specifically excluded by an amendment to or not covered by this policy.
- 15.** Any expense, service or treatment for obesity, weight control or any form of food supplement (unless necessary to sustain life in a critically ill person).
- 16.** Cosmetic or medically necessary podiatric care, as well as pedicure, special shoes and supports of any type or shape and/or podiatric care to treat functional disorders of the feet, except when coverage is specified in your Table of Benefits.
- 17.** Treatment by a bone growth stimulator, bone growth stimulation or treatment relating to growth hormone, regardless of the reason for prescription.
- 18.** Treatment for injuries resulting from participation in any hazardous activities.
- 19.** Maternity and newborn care, including abortion or miscarriage.
- 20.** Any congenital or hereditary disorder or illness, except as provided for under the provisions of this policy.
- 21.** Any dental treatment or services not related to a covered accident or beyond 90 days from the date of such accident.
- 22.** Treatment of injuries resulting while in service as a member of a police or military unit or from participation in war, riot, civil commotion or any illegal activity, including resultant imprisonment.
- 23.** Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS), HIV positive or AIDS related illnesses.
- 24.** An elective admission more than twenty-three (23) hours before a planned surgery, unless authorized in writing by the Insurer.
- 25.** Treatment of the upper maxilla, the jaw or jaw joint disorders, including but not limited to jaw anomalies, malformations, temporomandibular joint syndrome, craniomandibular disorders or other conditions of the jaw or jaw joint linking the jaw bone and the skull and complex of muscles, nerves and other tissue relating to that joint.
- 26.** Treatment by the spouse, father, mother, brother, sister or child of any insured under this policy.
- 27.** "Over the counter" or non-prescription drugs, prescription medications which are not first prescribed while the Insured is admitted in a hospital and prescription medications which are not prescribed as part of follow-up treatment after outpatient surgery.

Any contraceptive medication or device, except when its primary purpose is not for contraceptive but rather medically necessary to treat a medical condition or diagnosis.

- 28.** Personal or home based artificial kidney equipment, unless authorized in writing by the Insurer.
- 29.** Treatment for injury sustained while traveling as a pilot or crewmember in a private aircraft.
- 30.** Cost relating to the acquisition and implantation of artificial heart, mono or bi-ventricular devices, other artificial or animal organs and all expenses of any cryopreservation of more than twenty-four (24) hours duration.
- 31.** Injury or illness caused by, or related to ionized radiation, pollution or contamination, radioactivity from any nuclear material, nuclear waste, or the combustion of nuclear fuel or nuclear devices.
- 32.** Any treatment related to transplant procedures, including but not limited to the transplantation of human, artificial or animal organs.
- 33.** Treatment for or arising from any epidemic and/or pandemic disease, and vaccinations, medicines, or preventive treatment for or related to any epidemic and/or pandemic disease are not covered.

# ADMINISTRATION

- 1. AUTHORITY:** No agent has the authority to change the policy or to waive any of its provisions. After issue, no change in the policy shall be valid unless approved in writing by an officer or the Chief Underwriter of the Insurer and such approval is endorsed by an amendment to the policy.
- 2. CHANGES OF COUNTRY OF RESIDENCE:** The Insured must notify the Insurer in writing of any change of the Insured's country of residence within a maximum period of thirty (30) calendar days of its occurrence. Changes of residence outside the Insured's stated country of residence will, at the Insurer's discretion, result in modification of coverage or cancellation of the policy. Changes of residence to the U.S.A. will result in non-renewal of the policy. Failure to notify the Insurer of any change of the Insured's country of residence may result in cancellation of the policy or modification of coverage on the next anniversary date, at the Insurer's discretion. THE INSURED'S COUNTRY OF RESIDENCE CANNOT BE THE UNITED STATES OF AMÉRICA.
- 3. COMMENCEMENT OF INSURANCE:** Subject to the provisions of this policy, benefits begin on the Effective Date of the policy and not on the date of application for insurance.
- 4. OTHER INSURANCE COVERAGE:** When another policy is in existence which provides benefits also covered by this policy, benefits will be coordinated. All claims incurred in the country of residence must be made in the first instance against the other policy. This policy shall only provide benefits when such other benefits payable under the other policy have been exhausted. Outside the country of residence, Bupa Insurance Company will function as the primary Insurer and retains the right to collect any payment from local or other insurers.
- 5. ENTIRE CONTRACT/CONTROLLING CONTRACT:** The policy, the application, the Certificate of Coverage and any riders or amendments thereto, shall constitute the entire contract between the parties. The Spanish translation is provided for the convenience of the Insured. The English version of this policy will prevail and is the controlling contract in the event of any question or dispute regarding this policy.
- 6. GRACE PERIOD:** If premium is not received by the due date, the Insurer will allow a grace period of thirty (30) days from the due date for the premium to be paid. If the premium is not received by the Insurer prior to the end of the



grace period, this policy and all of its benefits will be deemed terminated as of the original due date of the premium. Benefits are not provided under the policy during the grace period unless the policy is renewed.

- 7. PAYMENT OF CLAIMS:** It is the Insurer's policy to make payments directly to physicians and hospitals worldwide. When this is not possible, the Insurer will reimburse the Policyholder the contractual rate given to the Insurer by the provider involved and/or in accordance with the usual, customary, and reasonable fees for that geographical area, whichever is less. Any charges or portions of charges in excess of these amounts are the responsibility of the Insured. If a Policyholder is not living, the Insurer will pay any unpaid benefits to the estate of the deceased Policyholder.

The insurer, USA Medical Services, and/or any of their applicable related subsidiaries and affiliates will not engage in any transactions with any parties or in any countries where otherwise prohibited by the laws in the United States of America. Please contact USA Medical Services for more information about this restriction.

- 8. CURRENCY:** All currency values stated in this policy are in U.S. dollars.
- 9. PHYSICAL EXAMINATIONS:** The Insurer, at its own expense, shall have the right and opportunity to examine any Insured whose illness or injury is the basis of a claim, when and as often as considered necessary by the Insurer during the pendency of the claim. In the case of death, the Insurer has the right to request an autopsy at a facility of its choice.
- 10. DUTY TO COOPERATE:** The Insured shall make available to the Insurer all medical reports and records and, when requested by the Insurer, shall sign all authorization forms necessary for the Insurer to obtain such medical reports and records. Failure to cooperate with the Insurer or failure to authorize the release of all medical records requested by the Insurer may cause a claim to be denied.
- 11. POLICY CANCELLATION OR NON-RENEWAL:** The Insurer retains the right to cancel, modify or rescind the policy if statements on the application are found to be misrepresentations, incomplete or that fraud has been committed, leading the Insurer to approve an application when, with the correct or complete information, the Insurer would have issued a policy with restricted coverage or declined to provide insurance.

The Insurer retains the right to cancel or modify a policy in terms of rates, deductibles or benefits, generally and specifically, if the Insured changes country of residence, regardless of how many years the policy has been in force.

If an Insured resides in the U.S.A. on a continuous or discontinuous basis for more than one hundred and eighty (180) days during any three hundred and sixty five (365) day period regardless of the type of visa issued to the Insured for that purpose, the policy will automatically terminate on the next renewal date.

Submission of a fraudulent claim is also grounds for rescission or cancellation of the policy.

The Insurer retains the right to cancel, non-renew or modify a policy on a "class" basis as defined in this policy.

No individual Insured shall be independently penalized by cancellation or modification of the policy due solely to a poor claim record.

- 12. POLICY ISSUANCE:** This policy cannot be issued or delivered in the U.S.A., except as may be specifically permitted under the laws of the State of Florida. The policy is deemed issued or delivered upon receipt of the policy by the Policyholder in his/her country of residence.

- 13. POLICY MODE:** All policies are deemed annual policies. Premiums are to be paid annually, unless the Insurer authorizes other modes of payment.
- 14. PREMIUM PAYMENT:** Payment of the premium on time is the responsibility of the Policyholder. The premium is due on the renewal date of the policy or other due dates if authorized by the Insurer. Premium notices are provided as a courtesy and the Insurer provides no guarantee of delivering premium notices. If a Policyholder has not received a premium notice thirty (30) days prior to the due date and the Policyholder does not know the amount of the premium payment, the Policyholder should contact his/her agent or the Insurer. Payment may also be made online at [www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com).
- 15. PREMIUM RATE CHANGES:** The Insurer retains the right to change the premium at the time of each renewal date. This right will be exercised on a "class" basis only upon the renewal date of each respective policy.
- 16. PROOF OF CLAIM:** The Policyholder must request reimbursement through my Bupa at [www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com), or send request to [servicio@bupalatina-america.com](mailto:servicio@bupalatina-america.com), including a copy of detailed invoices, medical records and proof of payment, within one hundred and eighty (180) days after the treatment or service date. Failure to do so will result in the claim being denied. Bills received in currencies other than U.S. Dollars will be processed in accordance with the official exchange rate, as determined by the Insurer, on the date of service. Additionally, the insurer reserves the right to issue the payment or reimbursement in the currency in which the service or treatment was invoiced. In the event that the Insured does not agree with what was determined by the Insurer in relation to any claim (closed) or in the event that the insurer needs additional information, they will have up to 180 days from the date of issuance of the explanation of benefits to present such information.
- 17. REFUNDS:** If a Policyholder or the Insurer cancels the policy after it has been issued, reinstated or renewed, the Insurer will refund the unearned portion of the premium, less administrative charges and policy fees, to a maximum of sixty-five percent (65%) of the premium. The policy fee, USA Medical Services fee and thirty-five percent (35%) of the base premium are non-refundable. The unearned portion of the premium is based on the number of days corresponding to the payment mode, minus the number of days the policy was in force.
- 18. REINSTATEMENT:** All policies reinstated after the thirty (30) day grace period are deemed new policies with no antiquity or credit being afforded to the Insured. All medical conditions existing prior to the date of reinstatement of the policy shall be deemed and treated as pre-existing conditions under this policy. No reinstatement will be authorized ninety (90) days after the date of termination of the policy.
- 19. CLAIMS APPEALS:** In the event of any disagreement between the Insured and the Insurer regarding this Insurance Policy and/or its provisions, the Insured, before commencing any arbitration or legal proceedings, shall request a review of the matter by the "Bupa Insurance Company Appeals Committee". In order to begin such a review, the Insured must submit a written request to the Appeals Committee. This request shall include copies of all relevant information sought to be considered, as well as an explanation of what decision should be reviewed and why. Said appeals shall be sent to the attention of the Bupa Insurance Company Appeals Coordinator, c/o USA Medical Services. Upon the submission of a request for review, the Appeals Committee will

determine whether any further information and/or documentation is needed and act to timely obtain such. Within thirty (30) days thereafter, the Appeals Committee will notify the Insured of its decision and the underlying rationale.

**20. ARBITRATION, LEGAL ACTIONS, AND JURY WAIVER:** Any disagreement that may persist upon completion of the claims appeal as determined herein, must first be submitted to arbitration. In such cases, the Insured and the Insurer will submit their difference to three (3) arbiters: Each party selecting an arbiter, and the third arbiter to be selected by the arbiters named by the parties herein. In the event of disagreement between the arbiters, the decision will rest with the majority. Either the Insured or the Insurer may initiate arbitration by written notice to the other party demanding arbitration and naming its arbiter. The other party shall have twenty (20) days after receipt of said notice within which to designate its arbiter. The two (2) arbiters named by the parties, within ten (10) days thereafter, shall choose the third arbiter and the arbitration shall be held at the place hereinafter set forth ten (10) days after the appointment of the third arbiter. If the other party does not name its arbiter within twenty (20) days, the complaining party may designate the second arbiter and the other party shall not be aggrieved thereby. Arbitration shall take place in Miami-Dade County, Florida, U.S.A. or if approved by the Insurer, in the Policyholder's country of residence. The expenses of the arbitration shall be shared equally between the parties.

The Insured confers exclusive jurisdiction in Miami-Dade County, Florida for determination of any rights under this policy. The Insurer and any Insured covered by this policy hereby expressly agree to trial by judge in any legal action arising directly or indirectly from this policy. The Insurer and the Insured further agree that each party will pay their own attorneys' fees and costs, including those incurred in arbitration.

**21. SUBROGATION AND INDEMNITY:** The Insurer has a right of subrogation or reimbursement from an Insured to whom it has paid any claims to or on behalf of, if such Insured has recovered all or part of such payments from a third party. Furthermore, the Insurer has the right to proceed at its own expense in the name of the Insured, against third parties who may be responsible for causing a claim under this policy or who may be responsible for providing indemnity of benefits for any claim under this policy.

**22. TERMINATION OF COVERAGE UPON TERMINATION OF POLICY:** In the event a policy terminates for any reason, coverage ceases on the effective date of the termination and the Insurer will only be responsible for treatment covered under the terms of the policy that took place before the effective date of termination of the policy. There is no coverage for any treatment that occurs after the effective date of the termination, regardless of when the condition first occurred or how much additional treatment may be required.

**23. CHANGE OF PLAN OR DEDUCTIBLE:** When the policyholder request to change a product or plan, the following conditions apply:

- (a) The benefits earned by seniority of the insured will not be affected as long as the new product or plan contemplates them. If the previous product or plan did not include a benefit included in the new product or plan, the specific waiting period established in the Benefits Table of the Policy Cover must be met.
- (b) During the first ninety (90) days from the effective date of the change, benefits payable for any illness or injury not caused by accident or disease of infectious origin, will be limited to the lesser of benefits provided by the new plan or the prior plan.

- (c) Benefits related to maternity, maternity complications and coverage of the newborn that occur during the ten (10) months following the effective date of the change, will be limited to the lesser of the benefit provided by either the new plan or prior plan.
- (d) Benefits with insured sums per lifetime that occur during the six (6) months following the effective date of the change, will be limited to the lesser of the benefit provided by either the new plan or prior plan.
- (e) The benefits with insured amounts per lifetime that have already had claims paid under the coverage of the previous product or plan, will be reduced in the proportion of the expense already paid. When the total benefit in the new product or plan is less than the amount already paid under the benefit in the previous product or plan, the benefit is considered exhausted and coverage under the new product or plan will no longer apply.
- (f) Nevertheless, the insurer reserve the right to carry out standard underwriting procedures.

# DEFINITIONS

1. **ACCIDENT:** An unfortunate incident that occurs unexpectedly and suddenly, provoked by an external cause, always without the insured's intention, which causes injury or bodily trauma and requires immediate ambulatory medical attention and/or patient's hospital admission. The medical information related to the accident will be evaluated by the insurer, and the compensability will be determined under the general policy's provisions.
2. **AIR AMBULANCE TRANSPORTATION:** Emergency air transportation from the hospital where the Insured is admitted to the nearest suitable hospital where treatment can be provided.
3. **AMENDMENT:** A document added by the Insurer to the policy that clarifies, explains or modifies the policy.
4. **ANESTHESIOLOGIST FEES:** Charges made by an anesthesiologist for the administration of anesthesia during the performance of a surgical procedure or for medically necessary services for pain control.
5. **ANNIVERSARY DATE:** Annual occurrence of the effective date of the policy.
6. **APPLICANT:** The individual who executed the application for coverage.
7. **APPLICATION:** Written statements on a form by an Applicant about themselves and/or their dependents, used by the Insurer to determine acceptance or denial of the risk. Application includes any medical history, questionnaire, and other documents provided to or requested by the Insurer prior to the issuance of the policy.
8. **ASSISTING PHYSICIAN/SURGEON FEES:** Charges made by a physician or physicians who assist the principal surgeon in the performance of a surgical procedure.
9. **CALENDAR YEAR:** January 1st through December 31st of any given year.
10. **CERTIFICATE OF COVERAGE:** Document of the policy that specifies the commencement, conditions, extent and any limitations of the coverage, and lists each covered person.
11. **CHOICE PROVIDER NETWORK:** A group of hospitals and physicians approved and contracted to treat Insureds on behalf of the Insurer. The list of hospitals and physicians in the Choice Provider Network is available from USA Medical Services and may change at any time without prior notice.

12. **CLASS:** The Insureds of all policies of the same type, including but not limited to benefits, deductibles, age group, country, plan, year groups or a combination of any of these.
13. **COINSURANCE:** The portion of the approved expenses that Insured must pay after satisfying the established deductible.
14. **CONGENITAL AND HEREDITARY DISORDERS OR ILLNESSES:** Any disorder or illness existing before birth, regardless of its cause, whether or not manifested or diagnosed at birth, after birth or years later.
15. **CONTINUITY OF COVERAGE (NO LOSS-NON-GAIN):** Continuity of coverage ensures that there is no coverage period when changing from one product or plan to another within the same company or for transfers between Bupa group companies. However, changes and transfers are subject to a non-loss-no-profit provision, whereby the least of the benefits payable between the products or plans involved in the exchange or transfer are applied during a given period in advance. The benefits earned by seniority of the insured will not be affected as long as the new product or plan contemplates them. If the previous product or plan did not contemplate a benefit included in the new product or plan, the specific waiting period of that benefit established in the Benefits Table must be met. Granting continuity of coverage does not mean that they do not apply the corresponding risk assessment procedures.
16. **COPAYMENT:** Is the fixed rate of covered expenses that every insured must pay directly to the medical or hospital service provider, before receiving services regardless of benefit limits.
17. **COUNTRY OF RESIDENCE:** The country where the Insured (principal, spouse and dependent children) has declared in the Insurance Application to have his/her physical residence and resides for a minimum of one hundred and eighty (180) continuous or discontinuous days during the calendar year, indicated to have his/ her physical residence, or his/her country of origin, or the country he/she has informed the insurer to be his/her residence afterwards in writing.
18. **CUSTODIAL CARE:** Services provided that do not require the skills of a professional and are generally provided on a long term basis, that include but are not limited to room, board and personal assistance.
19. **DEDUCTIBLE:** The individual deductible is the amount of covered charges that must be paid by each insured each policy year before policy benefits are payable, except when otherwise stated. The family deductible is the maximum deductible amount per policy for covered charges equivalent to the sum of two individual deductibles per policy year. Charges incurred in the country of residence are subject to an in-country deductible. Charges incurred outside of the country of residence are subject to an out-of-country deductible.
20. **DEPENDENT ADULT:** A person who presents long-term or permanent functional limitation or disability, understood as a restriction in their physical, mental, intellectual, or sensory capacity, determined by an authorized physician or legally declared; therefore, requiring assistance from a third party.
21. **DIAGNOSTIC MEDICAL CENTER:** Medical facility licensed to perform comprehensive medical physical examinations.
22. **DUE DATE:** The date on which the premium is due and payable.
23. **EFFECTIVE DATE:** The date on which coverage under this policy begins and which is stated in the Certificate of Coverage. This date will only be effective after delivery of the insurance policy to the Policyholder and the expiration of the Ten (10) Day Right to Examine the Policy.

24. **EMERGENCY:** A medical condition manifesting itself by acute signs or symptoms which could reasonably result in placing the Insured's life or physical integrity in immediate danger if medical attention is not provided within twenty-four (24) hours.
25. **EMERGENCY DENTAL TREATMENT:** Treatment necessary to restore or replace sound natural teeth, damaged or lost in a covered accident.
26. **emergency treatment:** Medically necessary treatment due to an emergency.
27. **EPIDEMIC:** The occurrence of more cases than expected of a disease or other health condition in a given area or among a specific group of persons during a particular period, and declared as such by the World Health Organization (WHO), or the Pan American Health Organization (PAHO) in Latin America, or the United States Centers for Disease Control and Prevention (CDC), or a local government or equivalent body (i.e. local ministry of health) where the epidemic is developing. Usually, the cases are presumed to have a common cause or to be related to one another in some way.
28. **GENERAL WAITING PERIOD:** The period of time during which the insured will not have any benefit, except for illnesses and injuries caused by an accident that occurs within this period, or those diseases of infectious origin that first manifest themselves during this period.
29. **GRACE PERIOD:** The period of time of thirty (30) days after the policy due date during which the Insurer will allow the policy to be renewed.
30. **GROUND AMBULANCE TRANSPORTATION:** Emergency transportation to a hospital by ground ambulance.
31. **HAZARDOUS ACTIVITIES:** Any activity that exposes the participant to any foreseeable danger or risk. Examples of hazardous activities include but are not limited to: Aviation sports, rafting or canoeing involving white water rapids in excess of grade 5, tests of velocity, scuba diving at a depth of more than 30 meters, bungee jumping, participation in any extreme sport or participation in any sport for compensation or as a professional.
32. **HIGHLY SPECIALIZED DRUGS:** Medications with a special mechanism of action designed to treat highly complex and chronic medical conditions, with a high monthly cost and whose follow-up is done under the strict supervision of a specialist. The Insurer will evaluate and determine if it will cover the active component in any of its generic or commercially available presentations.
33. **HOME HEALTH CARE:** Care of the Insured in the Insured's home, which is prescribed and certified in writing by the Insured's attending physician, as required for the proper treatment of the illness or injury, and used in place of inpatient treatment in a hospital. Home Health Care includes the services of a skilled licensed professional (nurse, therapist, etc.) outside of the hospital and does not include Custodial Care.
34. **HOSPITAL:** Any institution which is legally licensed as a medical or surgical facility in the country in which it is located, which is a) primarily engaged in providing diagnostic and therapeutic facilities for clinical and surgical diagnosis, treatment and care of injured and sick persons by or under the supervision of a staff of physicians; and b) not a place of rest, a place for the aged or nursing or convalescent home or institution or a long term care facility.
35. **HOSPITAL SERVICES:** Medically necessary treatments or services ordered by a physician for the Insured who is admitted to a hospital.
36. **ILLNESS:** An abnormal condition of the body, manifested by signs, symptoms and/or abnormal findings in medical exams, which makes this condition different than the normal state of the body.

- 37. INJURY:** Damage inflicted to the body by an external cause.
- 38. INSURED:** An individual for whom an application has been completed, the premium paid, and for whom coverage has been approved by the Insurer and commenced. The term “Insured” includes the Policyholder and all dependents covered under this policy.
- 39. LABORATORY AND X-RAY SERVICES:** Medically necessary X-ray services and laboratory testing used to diagnose or treat medical conditions.
- 40. MEDICALLY NECESSARY:** A treatment, service or medical supply which is determined by USA Medical Services to be necessary and appropriate for the diagnosis and/or treatment of an illness or injury. A treatment, service or supply will not be considered medically necessary if:
- (a) It is provided only as a convenience to the Insured, the Insured's family, or the provider; or
  - (b) It is not appropriate for the Insured's diagnosis or treatment; or
  - (c) It exceeds the level of care which is needed to provide adequate and appropriate diagnosis or treatment.
- 41. NOTIFICATION:** The Insured has a mandatory obligation to communicate a notification to the Insurer about the occurrence of an accident or the need to receive emergency treatment. This notification must be made within the first seventy-two (72) hours from the onset of the need for treatment. A third party may provide the notification on behalf of the Insured should the Insured be unable to do so themselves. All notifications must be communicated through the accepted support channels, which are specified on the insurance card.
- 42. NURSE:** An individual legally licensed to provide nursing care.
- 43. OUTPATIENT SERVICES:** Medical treatments or services provided or ordered by a physician for the Insured when the Insured is not admitted at a Hospital. Outpatient services may include services performed in a hospital or emergency room.
- 44. PANDEMIC:** An epidemic occurring over a widespread area (multiple countries or continents) and usually affecting a substantial proportion of the population.
- 45. PALLIATIVE CARE:** Palliative care will be understood as care provided to patients who do not respond to the curative procedure and are in the terminal stage. They represent an approach to improving the quality of life of patients and their families facing the problems associated with life-threatening diseases. It includes the prevention and relief of suffering through the early identification, assessment and treatment of pain and other physical, psychosocial, and spiritual problems.
- 46. PHYSICIAN OR DOCTOR:** A person who is legally licensed to practice medicine in the country where treatment is provided and while acting within the scope of their practice. “Physician” or “Doctor” shall also include a person legally licensed to practice as a dentist.
- 47. POLICYHOLDER:** The named applicant on the application for health insurance. This individual is the person entitled to receive reimbursement for covered medical expenses and the return of any unearned premium.
- 48. POLICY YEAR:** The period of twelve (12) consecutive months beginning on the effective date of the policy and any subsequent twelve month period thereafter.



- 49. PRE-EXISTING CONDITION:** A condition:
- (a) Which was diagnosed by a physician prior to the effective date of the policy or its reinstatement; or
  - (b) For which medical advice or treatment was recommended by or received from a physician prior to the effective date of the policy or its reinstatement; or
  - (c) For which any symptom and/or sign, if presented to a physician prior to the effective date of the policy would have resulted in the diagnosis of an illness or medical condition.
- 50. PRESCRIPTION MEDICATIONS:** Medications whose sale and use are legally restricted to the order of a physician.
- 51. PRIVATE AIRCRAFT:** Any aircraft in a flight that is not regularly scheduled or chartered by a commercial airline.
- 52. PROFESSIONAL OR COMPENSATORY SPORT :** The practice of sports professionally or for compensation refers to a voluntary sports practice carried out by athletes, either on their own account or within the organization or direction of a club, league, sports entity or similar, through an established relationship of a regular nature and receiving or with the intention to receive, in exchange, a remuneration derived from this sporting practice in the form of salary, sponsorship or another type of financing or remuneration, and including the respective training even when no compensation is received for it.
- 53. RENEWAL DATE:** The first day of the next policy year. The renewal date occurs only on the anniversary date of the policy.
- 54. RIDER:** A document added to the policy by the insurer, which adds optional coverage.
- 55. ROUTINE HEALTH CHECKUP:** A medical examination taken at regular intervals to verify a normal state of health or discover a disease in its early stages. A checkup does not include any test or consultation to follow-up on a disease already diagnosed.
- 56. SECOND SURGICAL OPINIÓN:** The medical opinion of a physician other than the current attending physician (approved and required by USA Medical Services).
- 57. SPECIFIC WAITING PERIOD:** The period of time specified for certain coverages during which the insured will not have that benefit until that specific period is met.
- 58. TREATMENT IN URGENCY CARE CENTERS AND CONVENIENCE CLINICS:** Are the treatments received in classified Urgent Care Centers in the United States of America. This is a type of medical service center specializing in the diagnosis and treatment of serious or acute medical conditions, which generally require immediate attention; but do not pose an imminent risk to life or health. This service is an intermediate care between the primary doctor and the emergency service. Services in hospital emergency centers or others that are not Urgent Care will not be covered under this benefit.
- 59. USUAL, CUSTOMARY AND REASONABLE:** The usual, customary and reasonable charges for provided medical services in a geographical area, regardless of whether direct payment or reimbursement was used.



## CONTENIDO

---

ACUERDO .....	26
BENEFICIOS .....	39
Tabla de beneficios .....	30
Provisiones de la póliza .....	31
EXCLUSIONES Y LIMITACIONES.....	35
ADMINISTRACIÓN.....	38
DEFINICIONES.....	43

# ACUERDO

**BUPA INSURANCE COMPANY:** (de ahora en adelante denominada el “Asegurador”) acuerda pagar a usted (de ahora en adelante denominado el “Asegurado Titular”) los beneficios estipulados en esta póliza. Todos los beneficios están sujetos a los términos y condiciones de esta póliza.

**DERECHO DE DIEZ (10) DÍAS PARA EXAMINAR LA PÓLIZA:** Esta póliza puede ser devuelta dentro de los diez (10) días siguientes a su recibo para el reembolso de todas las primas pagadas menos un costo administrativo de setenta y cinco dólares (\$75). La póliza puede ser devuelta al Asegurador o al agente del Asegurado Titular. De ser devuelta, la póliza será considerada nula como si nunca se hubiese emitido.

**AVISO IMPORTANTE SOBRE LA SOLICITUD:** Esta póliza es emitida basada en la solicitud y el pago de la prima. Si alguna información en la solicitud está incorrecta o incompleta, o alguna información ha sido omitida, la póliza será rescindida, cancelada o la cobertura será modificada a la sola discreción del Asegurador.

**ELEGIBILIDAD:** Esta póliza sólo puede ser emitida a residentes de América Latina y el Caribe con una edad mínima de dieciocho (18) años (excepto para los dependientes elegibles) hasta un máximo de setenta y tres (73) años de edad. No hay edad máxima para cobertura bajo los mismos términos y condiciones de esta póliza para aquellos asegurados que renuevan una póliza. Esta póliza no está disponible para ni puede ser emitida a personas que residen permanentemente en los Estados Unidos de América sin importar el tipo de visa emitida al Asegurado o su estado migratorio.

Los asegurados con visa de trabajo, visa de estudiante u otro tipo de estadía temporal en los Estados Unidos de América pueden recibir cobertura bajo ciertas condiciones siempre y cuando la residencia permanente del asegurado principal se mantenga fuera de los Estados Unidos de América. Sin perjuicio de lo anterior, la aseguradora se reserva el derecho de evaluar la elegibilidad del asegurado principal, cancelación anticipada, o no renovación de la póliza, a discreción de la Aseguradora, en caso de cambio de país de residencia o de nacionalidad. Por favor comuníquese con Bupa o con su agente para obtener más información relacionada con su caso en particular.

Dependientes elegibles incluyen el cónyuge del Asegurado Titular, hijos, hijos adoptados legalmente, hijastros o menores para los cuales el Asegurado Titular ha sido designado como tutor legal por una corte de jurisdicción competente, que hayan sido identificados en la solicitud y para los cuales se provee cobertura bajo la póliza.

La cobertura está disponible para los hijos dependientes del Asegurado Titular hasta antes de cumplir los veinticuatro (24) años, si son solteros. La cobertura para dichos dependientes continúa hasta la siguiente fecha de aniversario de la póliza o la siguiente fecha de renovación, la que ocurra primero, después de cumplir los veinticuatro (24) años de edad, si son solteros.

Si un hijo(a) dependiente contrae matrimonio, o se muda a otro país de residencia o si un cónyuge dependiente deja de estar casado con el Asegurado Titular por razón de divorcio o anulación o se muda a otro país de residencia, la cobertura para estos dependientes terminará en la fecha del próximo aniversario de la póliza.

Un hijo dependiente que haya nacido en la póliza, y que sea catalogado como Adulto Dependiente según la definición detallada en estos Términos y Condiciones, podrá continuar con la cobertura de seguro bajo esta condición luego de cumplidos los 24 años de edad, para lo cual aplicarán las tarifas y beneficios correspondientes a una persona adulta para cada renovación. De igual manera le aplicarán las restricciones y limitaciones especificadas en la Tabla de Beneficios.

Los dependientes que han estado cubiertos bajo una póliza anterior emitida por el Asegurador y que sean elegibles para cobertura bajo su propia póliza, serán aprobados sin selección de riesgos para una póliza con el mismo o con mayor deducible y con las mismas condiciones y restricciones en existencia en la póliza anterior bajo la cual tuvo cobertura con el Asegurador. La solicitud del dependiente debe ser recibida antes de terminar el período de gracia de la póliza bajo la cual tuvo cobertura con el Asegurador.

**RESIDENCIA EN EL PAÍS:** Para tener derecho a la cobertura el Asegurado (principal, cónyuge e hijos dependientes) deberá ser residentes y vivir permanentemente en el país declarado como residencia en la Solicitud de Seguro un mínimo de ciento ochenta (180) días continuos o discontinuos durante el año calendario.

Esta póliza no está disponible para, ni puede ser emitida o renovada a personas que residen en los Estados Unidos de América por más de ciento ochenta (180) días, continuos o discontinuos, en un periodo de trescientos sesenta y cinco (365) días sin importar el tipo de visa emitida al Asegurado o su estado migratorio.

Sin perjuicio de lo anterior, la Aseguradora se reserva el derecho de evaluar la elegibilidad, cancelación anticipada, o no renovación de la póliza, a discreción de la Aseguradora, en caso que cualquier Asegurado mantenga presencia o residencia en otro país distinto al declarado como residencia en la Solicitud de Seguro y conllevará a la posible terminación de cobertura para el Asegurado que se convierte en residente permanente de los Estados Unidos de América u otro país distinto al declarado como residencia en la Solicitud de Seguro sin importar el tipo de visa emitida al Asegurado o su estado migratorio.

## COMIENZO Y TERMINACIÓN DE LA COBERTURA

---

La cobertura comienza a las 00:01 horas Estándar del Este (EE.UU.) en la fecha efectiva de la póliza y termina a las 24:00 horas Estándar del Este (EE.UU.):

- (a) En la fecha de expiración de la póliza; o
- (b) Por el no pago de la prima; o
- (c) A pedido por escrito del Asegurado Titular de terminar la cobertura; o

- (d) A pedido por escrito del Asegurado Titular de terminar la cobertura para algún dependiente; o
- (e) Por notificación escrita del Asegurador como se establece en las condiciones de esta póliza.

## **AVISO REQUERIDO POR LA COMPAÑÍA**

---

El Asegurado debe contactar a la administradora de reclamos del Asegurador, USA Medical Services, por lo menos setenta y dos (72) horas antes de recibir cualquier cuidado médico. El tratamiento de emergencia debe ser notificado dentro de las cuarenta y ocho (48) horas siguientes al inicio del tratamiento.

Si el Asegurado no entra en contacto con USA Medical Services como se ha establecido previamente, el Asegurado será responsable por el treinta por ciento (30%) de todos los gastos cubiertos de médicos y hospitales relacionados con la reclamación, en adición al deducible y al coaseguro (si es aplicable).

USA Medical Services puede ser contactada las 24 horas del día, los 365 días del año a los siguientes números de teléfono:

En los EE.UU.: (305) 275-1500

Sin cobro desde los EE.UU.: 1-800-726-1203

Fax: (305) 275-1518

Visite Mi Bupa y envíenos sus preguntas [www.bupalud.com/MiBupa](http://www.bupalud.com/MiBupa)  
en nuestra opción de Consulta:

Fuera de los EE.UU.: El número de teléfono puede ser  
encontrado en su tarjeta de identidad  
o en [www.bupalud.com](http://www.bupalud.com)

## **¡EN LÍNEA PARA HACER SU VIDA MÁS FÁCIL!**

---

Ingrese a [www.bupalud.com](http://www.bupalud.com), busque la sección “Mi Bupa” y siga los pasos de registro con su correo electrónico, para que administre su póliza desde la comodidad de su casa u oficina, y disfrute de todos nuestros servicios en línea:

- Acceso a los documentos de su póliza y tarjetas de seguro
- Realizar los pagos de su póliza
- Solicitar cambios de su póliza
- Solicitar reembolsos, y ver el estatus de sus reclamos
- Enviar consultas al área de servicio al cliente
- Solicitar pre-autorizaciones
- Servicios de Virtual Care (Telemedicina)

Usted es responsable de revisar todos sus documentos y correspondencia online.

# BENEFICIOS

- Vea la sección correspondiente de la póliza para detalles, limitaciones y restricciones.
- La póliza del plan Bupa Choice proporciona cobertura solamente en la red de proveedores choice. Ningún beneficio es pagable por servicios prestados fuera de la red de proveedores choice excepto bajo la provisión de tratamientos médicos de emergencia.
- La cobertura máxima es de un millón de dólares (\$1,000,000) por Asegurado, de por vida por todos los gastos médicos y de hospitales cubiertos durante la vigencia de la póliza, sujeta a los límites que se indican a continuación.
- Ni el Asegurador, ni USA Medical Services, ni ninguna de sus filiales o subsidiarias pertinentes relacionadas participarán en transacciones con cualquier parte o país donde dichas transacciones estén prohibidas por las leyes de los Estados Unidos de América. Por favor comuníquese con USA Medical Services para obtener más información sobre esta restricción.

## TABLA DE BENEFICIOS

Gastos cubiertos (por Asegurado, por Año Póliza)	Beneficio máximo
Habitación de hospital privada o semiprivada y alimentación	Sin límite
Unidad de cuidados intensivos y alimentación	Sin límite
Transportación por ambulancia aérea (por Asegurado, de por vida)	\$25,000
Transportación por ambulancia terrestre (por incidente)	\$1,000
Repatriación de restos mortales	\$5,000
Tratamiento de emergencia fuera de la Red de Proveedores Choice (por incidente)	\$10,000
Reconocimiento médico de rutina del adulto (por asegurado, por año, no aplica deducible)	\$200
Reconocimiento médico de rutina pediátrico (por asegurado, por año, no aplica deducible)	\$200

## DEDUCIBLE

---

- Todos los asegurados bajo la póliza están sujetos al pago de un deducible dentro del país de residencia y otro fuera del país de residencia, por cada año póliza, según el plan seleccionado por el Asegurado Titular. Cuando corresponda, la cantidad del deducible pertinente es aplicada por Asegurado, por año póliza antes de que los beneficios sean pagaderos o reembolsados al Asegurado Titular. Todas las cantidades correspondientes al pago de deducibles se acumulan hasta un total máximo por póliza equivalente a la suma de dos deducibles individuales. Todos los asegurados bajo la póliza contribuyen para alcanzar las cantidades máximas de los deducibles dentro y fuera del país de residencia. Una vez que las cantidades máximas correspondientes al deducible por póliza han sido alcanzadas, el Asegurador considerará como alcanzada también la responsabilidad individual de cada Asegurado por concepto de deducible.
- Los gastos elegibles incurridos por el asegurado durante los últimos tres (3) meses del año póliza que sean utilizados para acumular al deducible correspondiente para ese año, serán aplicados al deducible del asegurado para el siguiente añopóliza, siempre que no existan gastos elegibles incurridos dentro de los primeros nueve (9) meses del año póliza. En caso de que el beneficio sea otorgado para aplicar el deducible del asegurado para el siguiente año póliza, y posteriormente el asegurado presente reclamaciones o solicitudes de reembolso por gastos elegibles durante los primeros nueve (9) meses del año póliza, el beneficio otorgado será revertido, y el asegurado será responsable del pago del deducible del siguiente año póliza.

## COASEGURO

---

- El Asegurado es responsable por el veinte por ciento (20%) de los primeros cinco mil dólares (\$5,000) de gastos aprobados después de satisfacer el deducible establecido.
- Un (1) coaseguro por Asegurado, por año póliza.
- En el caso de un accidente que involucre a múltiples miembros de una familia asegurada bajo la misma póliza, se aplicará un máximo de dos (2) coaseguros para este incidente. Otros coaseguros para enfermedades o lesiones no relacionadas con el accidente pueden ser aplicados a los miembros de la familia a quienes no se les aplicó un coaseguro.
- Si se notifica a USA Medical Services como es requerido en la póliza, el coaseguro no será aplicado a los servicios médicos recibidos en el país de residencia (excepto México).



## PROVISIONES DE LA PÓLIZA

1. **HONORARIOS DEL ANESTESISTA:** La cobertura de los honorarios del anestesista debe ser aprobada previamente por USA Medical Services y está limitada a la menor de:
  - (a) cien por ciento (100%) de los honorarios usuales, acostumbrados y razonables del anestesista; o
  - (b) treinta por ciento (30%) de los honorarios usuales, acostumbrados y razonables del cirujano principal para el procedimiento quirúrgico en cuestión; o
  - (c) treinta por ciento (30%) de los honorarios aprobados para el cirujano principal por el procedimiento quirúrgico; o
  - (d) tarifas especiales establecidas por el Asegurador para un área o país determinado.
2. **HONORARIOS DEL MÉDICO/CIRUJANO ASISTENTE:** Los honorarios del médico/cirujano asistente están cubiertos solamente cuando el médico/cirujano asistente es médicamente necesario para una operación y aprobados previamente por USA Medical Services. Los honorarios del médico/cirujano asistente están limitados a lo menor de:
  - (a) veinte por ciento (20%) de los honorarios usuales, acostumbrados y razonables para el procedimiento quirúrgico de que se trate; o
  - (b) veinte por ciento (20%) de los honorarios aprobados para el cirujano principal por el procedimiento; o
  - (c) si más de un médico/cirujano asistente es necesario, la cobertura máxima de todos los médico/cirujano asistentes no excederá el veinte por ciento (20%) de los honorarios del cirujano principal para dicho procedimiento quirúrgico; o
  - (d) tarifas especiales establecidas por el Asegurador para un área o país determinado.
3. **CUIDADOS DE SALUD EN EL HOGAR Y TERAPIA FÍSICA AMBULATORIA:** La cobertura para este cuidado o tratamiento debe ser aprobada con anterioridad por USA Medical Services, incluyendo cualquier y todas las extensiones. En todos los casos, evidencia de la necesidad médica y el plan de tratamiento deben ser recibidos por USA Medical Services.
4. **TRATAMIENTO DENTAL DE EMERGENCIA:** Solamente el tratamiento dental de emergencia que tiene lugar dentro de los primeros noventa (90) días de la fecha del accidente cubierto tendrá cobertura bajo esta póliza.
5. **TRATAMIENTO MÉDICO DE EMERGENCIA:** El Plan Bupa Choice ofrece tratamiento de emergencia fuera de la Red de Proveedores Choice en aquellos casos donde el tratamiento de emergencia es requerido para evitar la pérdida de la vida o de la integridad física. Los cargos cubiertos relacionados con una admisión de emergencia fuera de la red serán pagados hasta un máximo de diez mil dólares (\$10,000) con el deducible normal del plan y el coaseguro (si es aplicable). El Asegurado será responsable por treinta por ciento (30%) de todos los cargos médicos y de hospital que excedan el beneficio de diez mil dólares (\$10,000) en servicios prestados fuera de la Red de Proveedores Choice.
6. **TRANSPORTACIÓN DE EMERGENCIA:** La transportación de emergencia (por ambulancia terrestre o aérea) solamente es cubierta si está relacionada con una condición cubierta para la cual el tratamiento no puede ser proporcionado

localmente y la transportación por cualquier otro medio pueda resultar en la pérdida de la vida o de la integridad física. La transportación de emergencia deberá ser provista hasta la instalación médica más cercana por una compañía de transporte licenciada y autorizada. El vehículo o aeronave usada debe contar con personal con entrenamiento médico y estar equipado para tratar emergencias médicas.

(a) **Transportación por Ambulancia Aérea:**

- i Toda transportación por ambulancia aérea debe ser previamente aprobada y coordinada por USA Medical Services.
- ii La cantidad máxima pagadera por este beneficio es de veinticinco mil dólares (\$25,000) por Asegurado de por vida.
- iii El Asegurado acuerda mantener al Asegurador, USA Medical Services y cualquier compañía afiliada con el Asegurador o USA Medical Services por medio de formas similares de propiedad o administración libre de responsabilidad por cualquier negligencia resultante de tales servicios o por demoras o restricciones en los vuelos causados por problemas mecánicos, por restricciones gubernamentales o por el piloto, debido a condiciones operacionales o cualquier negligencia resultante de tales servicios.

(b) **Transportación por Ambulancia Terrestre:** La cantidad máxima pagadera por este beneficio es de mil dólares (\$1,000) por incidente.

**7. CONDICIONES CONGÉNITAS Y HEREDITARIAS:** Las condiciones congénitas y hereditarias están cubiertas si se manifiestan por primera vez antes de décimo octavo (18°) cumpleaños del respectivo Asegurado y mientras éste Asegurado tenga cobertura bajo ésta póliza. Los desórdenes congénitos y hereditarios estarán cubiertos como cualquier otra enfermedad y están sujetos a todas las provisiones de la póliza, incluyendo el deducible y el coaseguro.

**8. RED DE PROVEEDORES CHOICE:** El Plan Bupa Choice provee cobertura únicamente en los hospitales de la "Red de Proveedores Choice", independientemente de si el tratamiento ocurre en su país de residencia o fuera de su país de residencia. No hay cobertura fuera de la "Red de Proveedores Choice", excepto en casos de emergencia.

- (a) Para asegurarse que el proveedor de servicios médicos es miembro de la "Red de Proveedores Choice", todo tratamiento, excepto emergencias, deberá ser coordinado por USA Medical Services.
- (b) En aquellos casos en que la Red no sea especificada en su país de residencia, no existe restricción en cuanto a los hospitales que usted pueda utilizar en su país de residencia.

**9. MEDICAMENTOS RECETADOS:** Los medicamentos por receta están cubiertos solamente si fueron recetados por primera vez durante una hospitalización o después de una cirugía ambulatoria y por un período máximo de seis (6) meses, a menos que el Asegurador apruebe una extensión. En todos los casos, una copia de la receta del médico que lo atiende debe acompañar la reclamación.

**10. Tratamientos especiales:** Prótesis, dispositivos ortóticos (implantados durante cirugía), equipos médicos durables, implantes, radioterapia, y medicamentos altamente especializados (Ej., Interferón, Procrit, Avonex, Embrel, etc.) estarán cubiertos, pero deben ser aprobados y coordinados con anticipación por USA Medical Services. Los tratamientos especiales serán provistos por el Asegurador o reembolsados al costo incurrido por el Asegurador si los hubiera comprado a sus proveedores.

**11. CONDICIONES PREEXISTENTES:** Las condiciones preexistentes se clasifican en dos categorías:

- (a) Declaradas al llenar la solicitud:
  - i. Libre de signos, síntomas y tratamiento durante un período de cinco (5) años anteriores a la fecha efectiva de la póliza, están cubiertas al expirar el período de espera de noventa (90) días, a menos que estén específicamente excluidas por una enmienda a la póliza.
  - ii. Con signos, síntomas o tratamiento en cualquier momento dentro de un período de cinco (5) años anteriores a la fecha efectiva de la póliza, serán cubiertas después de dos (2) años de la fecha efectiva de la póliza, a menos que estén específicamente excluidas por una enmienda a la póliza.
- (b) No declaradas al llenar la solicitud: Condiciones preexistentes no declaradas al llenar la solicitud nunca tendrán cobertura durante el tiempo de efectividad de la póliza. Además, el Asegurador retiene el derecho de rescindir, cancelar o modificar la póliza basado en la omisión de dichas condiciones.

**12. ENFERMEDAD O LESIÓN EN AERONAVE PRIVADA:** Cualquier enfermedad o lesión sufrida como pasajero en una Aeronave Privada está cubierta hasta un máximo de doscientos cincuenta mil dólares (\$250,000) por Asegurado, de por vida.

Existe un anexo de cobertura opcional disponible para cubrir pilotos privados y miembros de la tripulación.

**13. REPATRIACIÓN DE RESTOS MORTALES:** En el caso de que un Asegurado fallezca fuera de su país de residencia, el Asegurador pagará hasta cinco mil (\$5,000) dólares por la repatriación de los restos mortales al país de residencia del fallecido si la muerte resultó por una condición que hubiese estado cubierta bajo los términos de la póliza si el Asegurado hubiese sobrevivido. La cobertura está limitada solamente a aquellos servicios y suministros necesarios para preparar el cuerpo del fallecido y transportarlo a su país de residencia. Los arreglos deben ser coordinados conjuntamente con USA Medical Services.

**14. SEGUNDA OPINIÓN QUIRÚRGICA REQUERIDA:** Si un cirujano ha recomendado que un Asegurado sea sometido a un procedimiento quirúrgico que no sea de emergencia, el Asegurado debe notificar a USA Medical Services por lo menos setenta y dos (72) horas antes del procedimiento programado. Si una segunda opinión quirúrgica es considerada necesaria por el Asegurador o USA Medical Services, esta debe ser conducida por un médico elegido y convenido por USA Medical Services. Únicamente las segundas opiniones requeridas y coordinadas por USA Medical Services estarán cubiertas. En el caso en que la segunda opinión quirúrgica contradiga, o no confirme la necesidad de la cirugía, el Asegurador también pagará por una tercera opinión de un médico seleccionado por USA Medical Services. Si la segunda o tercera opinión quirúrgica confirma la necesidad de la cirugía, los beneficios por esa cirugía serán pagados de acuerdo con esta póliza.

SI EL ASEGURADO NO OBTIENE UNA SEGUNDA OPINIÓN QUIRÚRGICA REQUERIDA, EL ASEGURADO SERÁ RESPONSABLE POR EL TREINTA POR CIENTO (30%) DE TODOS LOS CARGOS CUBIERTOS DE MÉDICOS Y HOSPITALES RELACIONADOS CON LA RECLAMACIÓN, EN ADICIÓN AL DEDUCIBLE DEL PLAN Y AL COASEGURO (SI ES APLICABLE).

**15. SERVICIOS AMBULATORIOS:** La cobertura es provista solamente cuando es médicamente necesaria.

- 16. ESTADÍA MÁXIMA EN EL HOSPITAL:** La estadía máxima en un hospital por una enfermedad o lesión específica o por cualquier tratamiento relacionado es de ciento ochenta (180) días durante los trescientos sesenta y cinco (365) días siguientes a la primera admisión.
- 17. DEFORMIDAD de la nariz y el tabique NASAL:** Cuando una deformidad de la nariz o del tabique nasal ha sido causada por un trauma en un accidente cubierto, el tratamiento quirúrgico será cubierto si previamente ha sido autorizado por USA Medical Services. La evidencia de trauma en la forma de fractura debe ser confirmada por medios radiográficos (Rayos-X, CT scan, etc.)
- 18. PERÍODO DE ESPERA GENERAL:** A: Esta póliza contempla un período de espera general de noventa (90) días, durante el cual solamente estarán cubiertas las enfermedades y lesiones causadas por un accidente que ocurra dentro de este período, o aquellas enfermedades de origen infeccioso que se manifiesten por primera vez durante este período. Algunos beneficios también contemplan períodos de espera específicos, los cuales están establecidos en su Tabla de Beneficios.
- 19. EXONERACIÓN DEL PERÍODO DE ESPERA GENERAL:** El Asegurador eliminará el período de espera solamente si:
- previamente un seguro de gastos médicos estaba vigente con otra compañía para el Asegurado por lo menos durante un (1) año continuo; y
  - si la fecha efectiva de esta póliza comienza dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de expiración de la cobertura previa; y
  - la cobertura anterior es declarada en la solicitud del seguro; y
  - si nosotros recibimos con la solicitud, una copia de la póliza anterior y del recibo del pago de la prima del año anterior.

Si el período de espera es exonerado, los beneficios pagaderos por cualquier condición incurrida durante los primeros noventa (90) días, están limitados mientras la póliza esté en vigor, al menor de los beneficios provistos por esta póliza o la póliza anterior.

Esta exoneración del período de espera general no procede para beneficios cubiertos con períodos de espera específicos.

- 20. TRATAMIENTO EN CENTROS DE ATENCIÓN DE URGENCIAS Y CLÍNICAS DE CONVENIENCIA:** Los tratamientos en centros de atención de urgencias y clínicas de conveniencia en los Estados Unidos de América que sean necesarios para tratar una lesión, enfermedad o dolencia cubierta bajo la póliza estarán cubiertos al cien por ciento (100%), con un copago de cincuenta dólares (US\$50). Estos gastos no están sujetos a deducible.
- 21. RECONOCIMIENTOS MÉDICOS DE RUTINA:** Los exámenes médicos de rutina están cubiertos hasta un máximo de doscientos (US\$200) dólares por asegurado, por año póliza, sin deducible. Los exámenes médicos de rutina pueden incluir estudios de diagnóstico. El reconocimiento médico de rutina pediátrico aplica a los dependientes asegurados desde los doce (12) meses hasta los diecisiete (17) años; el reconocimiento médico de rutina para adultos aplican a los asegurados de dieciocho (18) años en adelante.

# EXCLUSIONES Y LIMITACIONES

## **Este contrato no proporciona cobertura o beneficios para lo siguiente:**

1. El tratamiento de cualquier lesión o enfermedad o cualquier cargo resultante de cualquier tratamiento, servicio o suministro que:
  - (a) No sea médicamente necesario; o
  - (b) Para un Asegurado que no se encuentra bajo los cuidados de un médico, doctor o profesional cualificado; o
  - (c) Que no sea autorizado o recetado por un médico o doctor; o
  - (d) Cuidados de custodia.
2. Cualquier cuidado o tratamiento estando en su juicio o no, debido a enfermedades o lesiones autoinflingidas, suicidio, suicidio fallido, uso o abuso de alcohol, uso o abuso de drogas, uso de sustancias ilegales o el uso ilegal de sustancias controladas. Esto incluye cualquier accidente resultante de cualquiera de los criterios anteriores.
3. Exámenes de rutina de ojos y oídos, dispositivos para la audición, anteojos, lentes de contacto, queratotomía radial y/u otros procedimientos para corregir desórdenes de refracción visual, excepto cuando se especifique cobertura en su Tabla de Beneficios.
4. Cualquier examen médico o estudio de diagnóstico que forme parte de un examen físico de rutina, incluyendo vacunas y la emisión de certificados médicos y exámenes con el propósito de demostrar la capacidad del Asegurado para trabajar o viajar.
5. Cuidado quiropráctico, tratamiento homeopático, acupuntura o cualquier tipo de medicina alternativa.
6. Cualquier enfermedad o lesión no causada por accidente o enfermedad de origen infeccioso que se manifieste durante los primeros noventa (90) días de la fecha efectiva de la póliza.
7. Cirugía electiva o cosmética o tratamiento médico cuyo propósito principal es el embellecimiento, a menos que sea necesario debido a una lesión, deformidad o enfermedad ocurrida por primera vez estando el Asegurado cubierto por esta póliza. Esto también incluye cualquier tratamiento quirúrgico de deformidades nasales o del tabique nasal que no haya sido inducido por trauma, excepto como se provee en esta póliza.

- 8.** Cualquier cargo relacionado con condiciones preexistentes como se definen y tratan en esta póliza.
- 9.** Cualquier tratamiento, servicio o suministro que no esté científicamente reconocido para el tratamiento indicado o que sea considerado experimental y/o no aprobado para uso general por la Administración de Drogas y Alimentos de los EE.UU.
- 10.** Tratamiento en cualquier institución gubernamental o cualquier gasto si el Asegurado tiene derecho a cuidados gratuitos. Servicio o tratamiento por los cuales no habría que pagar de no existir una cobertura de seguro.
- 11.** Procedimientos para diagnóstico o tratamiento de enfermedades mentales y/o psiquiátricas, desórdenes de la conducta o del desarrollo. Síndrome de Fatiga Crónica, apnea del sueño y cualquier otro desorden del sueño.
- 12.** Cualquier porción de cualquier gasto que exceda lo usual, acostumbrado y razonable por el servicio en particular o suministro para el área geográfica.
- 13.** Cualquier gasto por esterilización masculina o femenina, reversión de una esterilización, cambio o transformación de sexo, control de la natalidad, infertilidad, inseminación artificial, disfunción o inadecuación sexual, y enfermedades transmisibles sexualmente.
- 14.** Tratamiento o servicio por cualquier condición médica, mental o dental relacionadas o emanante como complicación de aquellos servicios médicos, mentales o dentales u otras condiciones no cubiertas por esta póliza.
- 15.** Cualquier gasto, servicio, o tratamiento por obesidad, control de peso o cualquier forma de suplemento alimenticio (a menos que sea necesario para mantener la vida de una persona gravemente enferma).
- 16.** Cuidado podiátrico cosmético, o que no sea médicamente necesario, así como pedicura, zapatos especiales y soportes de cualquier tipo o forma y/o cuidado podiátrico para tratar desórdenes funcionales de los pies, excepto cuando se especifique cobertura en su Tabla de Beneficios.
- 17.** Tratamiento por un estimulador de crecimiento óseo o estimulación del crecimiento óseo, o tratamiento relacionado con la hormona del crecimiento, independientemente de la razón para la receta.
- 18.** Tratamiento de lesiones resultantes de la participación en cualquier actividad peligrosa.
- 19.** Cuidados de maternidad y del recién nacido, incluyendo la terminación del embarazo por cualquier causa.
- 20.** Cualquier enfermedad o desorden congénito o hereditario, excepto lo que se establece en las provisiones de esta póliza.
- 21.** Cualquier tratamiento o servicio dental no relacionados con un accidente cubierto o después de noventa (90) días de la fecha de tal accidente.
- 22.** Tratamiento de lesiones resultantes de mientras en servicio como miembro de la policía o de una unidad militar o por participación en guerra, motín, conmoción civil o cualquier actividad ilegal incluyendo el encarcelamiento resultante.
- 23.** Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), VIH positivo o enfermedades relacionadas con el SIDA.
- 24.** Una admisión electiva en un hospital por más de veintitrés (23) horas antes de una cirugía programada, excepto si es aprobada por escrito por el Asegurador.

- 25.** Tratamientos del maxilar superior, de la mandíbula o desórdenes de la articulación de la mandíbula incluyendo pero no limitado a anomalías de la mandíbula, malformaciones, síndrome de la articulación temporomandibular, desórdenes cráneo-mandibulares u otras condiciones de la mandíbula o la articulación de la mandíbula conectando el hueso de la mandíbula y el cráneo y el complejo de músculos, nervios y otros tejidos relacionados con esa articulación.
- 26.** Tratamiento por el cónyuge, el padre, la madre, hermano, hermana, hijo o hija de cualquier Asegurado bajo esta póliza.
- 27.** Medicamentos de venta libre o medicamentos obtenibles sin receta, medicamentos que no fueron originalmente recetados mientras el Asegurado estuvo ingresado en un hospital y medicamentos prescritos que no son recetados como parte de la continuación del tratamiento después de una cirugía ambulatoria.  
  
Cualquier medicamento o dispositivo anticonceptivo, excepto cuando su propósito principal no sea anticonceptivo sino más bien médicamente necesario para tratar una condición o diagnóstico médico.
- 28.** Equipo de riñón artificial personal para uso residencial, excepto si es aprobado por escrito por el Asegurador.
- 29.** Tratamiento por lesiones sufridas mientras viajaba como piloto o miembro de la tripulación en una aeronave privada.
- 30.** Costos relacionados con la adquisición e implantación de corazón artificial, dispositivo mono o biventricular, otros órganos artificiales o de animales y todos los gastos relacionados con la criopreservación por más de veinticuatro (24) horas de duración.
- 31.** Lesiones o enfermedades causadas por o relacionadas con radiación ionizada, polución o contaminación, radioactividad proveniente de cualquier material nuclear, desecho nuclear, o la combustión de combustible nuclear o artefactos nucleares.
- 32.** Cualquier tratamiento relacionado con procedimientos de transplante, incluyendo pero no limitado al transplante de órganos humanos, artificiales o de animales.
- 33.** El tratamiento de, o que surja como resultado de, cualquier enfermedad epidémica y/o pandémica y las vacunas, los medicamentos o los tratamientos preventivos para, o relacionados con, cualquier enfermedad epidémica y/o pandémica no están cubiertos.

# ADMINISTRACIÓN

- 1. AUTORIDAD:** Ningún agente tiene autoridad para cambiar la póliza o exonerar ninguna de sus provisiones. Después de ser emitida, ningún cambio en la póliza será válido a menos que sea aprobado por escrito por un oficial o el Jefe de Evaluación de Riesgos del Asegurador y tal aprobación sea endosada por una enmienda a la póliza.
- 2. CAMBIO DEL PAÍS DE RESIDENCIA:** El Asegurado debe notificar por escrito al Asegurador cualquier cambio de su país de residencia dentro de un período máximo de treinta (30) días calendario después de haber efectuado dicho cambio. Los cambios de residencia del Asegurado fuera del país de residencia declarado en la solicitud resultarán, a la sola discreción del Asegurador, en modificación de la cobertura o cancelación de la póliza. Cambios de residencia a los EE.UU. resultarán en la no renovación de la póliza. La falta de notificación al Asegurador de cualquier cambio de país de residencia del Asegurado puede resultar en la cancelación de la póliza o modificación de la cobertura en la fecha del próximo aniversario. EL PAÍS DE RESIDENCIA DEL ASEGURADO NO PODRÁ SER LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA.
- 3. COMIENZO DEL SEGURO:** Sujeto a las provisiones de esta póliza, los beneficios comienzan en la Fecha Efectiva de la póliza y no en la fecha en que el seguro fue solicitado.
- 4. OTRA COBERTURA DE SEGURO:** Cuando existe otra póliza que proporciona beneficios también cubiertos por ésta póliza, los beneficios serán coordinados. Todas las reclamaciones incurridas en el país de residencia deben ser efectuadas en primera instancia contra de la otra póliza. Esta póliza sólo proveerá beneficios cuando tales beneficios, pagables bajo la otra póliza hayan sido agotados. Fuera del país de residencia, Bupa Insurance Company funcionará como el primer Asegurador y retiene el derecho de recaudar cualquier pago de otro asegurador local u otros aseguradores.
- 5. CONTRATO COMPLETO / CONTRATO CONTROLADOR:** La póliza, la solicitud, el Certificado de Cobertura y cualquier anexo o enmienda a ellos, constituirán el contrato completo entre las partes. La traducción al español se provee como conveniencia para el Asegurado. La versión en inglés de esta póliza prevalecerá y será el contrato controlador en caso de cualquier duda o disputa sobre esta póliza.
- 6. PERÍODO DE GRACIA:** Si la prima no es recibida en la fecha de su vencimiento, el Asegurador concederá un período de gracia de treinta (30) días a partir de la fecha establecida para que la prima sea pagada. Si la prima no es recibida



por el Asegurador antes del final del período de gracia, esta póliza y todos sus beneficios se considerarán terminados en la fecha original del vencimiento de la prima. Los beneficios no serán proporcionados durante el período de gracia a menos que la póliza sea renovada.

**7. PAGO DE RECLAMACIONES:** Es la política del Asegurador efectuar los pagos directamente a médicos y hospitales en todo el mundo. Cuando esto no sea posible, el Asegurador reembolsará al Asegurado las tarifas contractuales dadas al Asegurador por el proveedor en cuestión y/o de acuerdo con las tarifas usuales, acostumbradas y razonables para esa área geográfica, lo que sea menor. Cualquier cargo o parte de un cargo en exceso de estas cantidades será responsabilidad del Asegurado. Si el Asegurado Titular no estuviese vivo el Asegurador pagará cualquier beneficio pendiente de pago a los herederos legales del Asegurado fallecido.

Ni el Asegurador, ni USA Medical Services, ni ninguna de sus filiales o subsidiarias pertinentes relacionadas participarán en transacciones con cualquier parte o país donde dichas transacciones estén prohibidas por las leyes de los Estados Unidos de América. Por favor comuníquese con USA Medical Services para obtener más información sobre esta restricción.

**8. MONEDA:** Todos los valores mencionados en esta póliza son en dólares de los EE.UU.

**9. EXÁMENES FÍSICOS:** El Asegurador, a su propio costo, tendrá el derecho y la oportunidad de examinar a cualquier Asegurado cuyas enfermedad o lesión es la base de una reclamación, cuando y con la frecuencia considerada necesaria por el Asegurador durante el tiempo que dicha reclamación se encuentre pendiente. En caso de muerte, el Asegurador tiene el derecho de requerir una autopsia en el lugar de su preferencia.

**10. OBLIGATORIEDAD DE COOPERAR:** El Asegurado proporcionará al Asegurador todos los expedientes y reportes médicos y, cuando solicitado por el Asegurador, firmará todos los formularios de autorización necesarios para que el Asegurador obtenga tales expedientes y reportes médicos. El no cooperar con el Asegurador o el no autorizar el acceso del Asegurador a los expedientes y reportes médicos puede ser causa para que una reclamación sea denegada.

**11. CANCELACIÓN O NO RENOVACIÓN DE LA PÓLIZA:** El Asegurador retiene el derecho de cancelar o modificar o rescindir la póliza si se descubre que las declaraciones en la solicitud son falsas, incompletas o que se ha cometido fraude, llevando al Asegurador a aprobar una solicitud, cuando con la información correcta o completa, el Asegurador hubiera emitido una póliza con cobertura restringida o hubiera declinado proporcionar el seguro.

El Asegurador retiene el derecho de cancelar de manera anticipada o modificar una póliza en términos de tarifas, deducibles o beneficios, general y específicamente, si el Asegurado cambia su país de residencia independientemente de los años que la póliza haya estado en vigor y el plan no está disponible en el nuevo país de residencia.

Si un Asegurado reside en los EE.UU. en forma continua o discontinua por más de ciento ochenta (180) días durante cualquier período de trescientos sesenta y cinco (365) días sin importar el tipo de visa emitida al Asegurado para tal propósito, la póliza terminará automáticamente en la siguiente fecha de renovación.

El envío de una reclamación fraudulenta es también motivo para la rescisión o cancelación de la póliza.

El Asegurador se reserva el derecho de cancelar, no renovar o modificar una póliza en una base de "clase" como es definida en ésta póliza.

Ningún Asegurado será independientemente penalizado con la cancelación de la póliza basada solamente en una mala experiencia de reclamaciones.

- 12. EMISIÓN DE LA PÓLIZA:** Esta póliza no podrá ser emitida o entregada en los EE.UU., excepto cuando específicamente permitido por las leyes del Estado de la Florida. La póliza se considerará emitida o entregada al recibo de la misma por el Asegurado en su país de residencia.
- 13. MODALIDAD DE LA PÓLIZA:** Todas las pólizas son consideradas pólizas anuales. Las primas deben ser pagadas anualmente, a menos que el Asegurador autorice otra modalidad de pago.
- 14. PAGO DE LA PRIMA:** El pago de la prima a tiempo es responsabilidad del Asegurado. La prima es pagadera en la fecha de renovación de la póliza o en otra fecha de vencimiento si es autorizado por el Asegurador. Los avisos de pago de primas son enviados como una cortesía y el Asegurador no garantiza la entrega de los mismos. Si el Asegurado no recibe un aviso de pago de prima treinta (30) días antes de la fecha de vencimiento y el Asegurado no sabe el monto del pago de la prima, el Asegurado debe contactar a su Agente o al Asegurador. El pago también puede efectuarse a través de nuestro sitio en la Internet [www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com).
- 15. CAMBIO DE TARIFAS:** El Asegurador se reserva el derecho de cambiar las tarifas de esta póliza en cada fecha de renovación. Este derecho será ejercido sobre la base de "clase" solamente, en la fecha de renovación de cada póliza respectiva.
- 16. PRUEBA DE RECLAMACIÓN:** El asegurado deberá solicitar su reembolso a través de mi Bupa en [www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com), o enviar su solicitud a [servicio@bupalatinamerica.com](mailto:servicio@bupalatinamerica.com), incluyendo copia de las facturas detalladas, expedientes médicos y pruebas de pago dentro de los ciento ochenta (180) días siguientes a la fecha del tratamiento o servicio. El no hacer esto resultará en que la reclamación sea denegada. La tasa de cambio utilizada para procesar pagos de facturas emitidas en otras monedas que no sean dólares americanos estará de acuerdo con la tasa de cambio oficial determinada por el Asegurador en la fecha del servicio. Adicionalmente, el Asegurador se reserva el derecho de efectuar el pago o reembolso en la moneda en que se facturó el servicio o tratamiento. En caso que el Asegurado no esté de acuerdo con lo determinado por la Aseguradora en relación a algún reclamo (cerrado) o en caso de que la aseguradora necesite información adicional, tendrá hasta 180 días a partir de la fecha de emisión de la explicación de beneficios para presentar dicha información.
- 17. REEMBOLSOS:** Si un Asegurado Titular o el Asegurador cancela la póliza después de haber sido emitida, reinstalada o renovada, el Asegurador reembolsará la porción no devengada de la prima menos los costos administrativos y los costos de emisión de la póliza hasta un máximo de sesenta y cinco por ciento (65%) de la prima. Los costos de emisión de la póliza, los cargos por los servicios de USA Medical Services y treinta y cinco por ciento (35%) de la prima básica no son reembolsables. La porción no utilizada de la prima está basada en el número de días correspondientes a la modalidad de los pagos menos el número de días en que la póliza estuvo en vigor.
- 18. REHABILITACIÓN:** Todas las pólizas rehabilitadas después del período de gracia de treinta (30) días son consideradas nuevas pólizas, con ninguna antigüedad o crédito suministrado al Asegurado. Todas las condiciones médicas existentes con anterioridad a la fecha de rehabilitación de la póliza serán

consideradas y tratadas bajo esta póliza como condiciones preexistentes. Ninguna rehabilitación será autorizada noventa (90) días después de la fecha efectiva de terminación de la póliza.

**19. APELACIÓN DE RECLAMACIONES:** En caso de cualquier desacuerdo entre el Asegurado y el Asegurador sobre ésta póliza de seguro y/o sus provisiones, el Asegurado, antes de comenzar cualquier arbitraje o procedimiento legal, pedirá una revisión del caso por el "Comité de Apelaciones de Bupa Insurance Company". Para comenzar esta revisión, el Asegurado debe enviar una petición por escrito al Comité de Apelaciones. Esta petición debe incluir copias de toda la información relevante que deba ser considerada, así como una explicación de cual decisión debe ser revisada y porqué. Tales apelaciones deben ser enviadas a la atención del Coordinador de Apelaciones de Bupa Insurance Company a cargo de USA Medical Services. Al presentarse el pedido de revisión, el Comité de Apelaciones determinará si es necesaria alguna información y/o documentación adicional y actuará para obtenerla oportunamente. Dentro de los próximos treinta (30) días, el Comité de Apelaciones notificará al Asegurado de su decisión y del razonamiento en que se basó esa decisión.

**20. ARBITRAJE, ACCIONES LEGALES Y RENUNCIA A JURADO:** Cualquier desacuerdo que pueda persistir después de una apelación como se determina aquí, debe ser primero sometido a arbitraje. En tales casos, el Asegurado Titular y el Asegurador someterán sus diferencias a tres (3) árbitros: cada parte seleccionará un árbitro y el tercer árbitro deberá ser seleccionado por los árbitros de las partes. En caso de desacuerdo entre los árbitros, la decisión descansará en la mayoría. Tanto el Asegurado Titular como el Asegurador pueden iniciar el arbitraje notificando por escrito a la otra parte, demandando el arbitraje y nombrando su árbitro. La otra parte contará con veinte (20) días después de recibir dicha notificación dentro de los cuales debe designar su árbitro. Los dos (2) árbitros designados por las partes dentro de los diez (10) días siguientes elegirán el tercer árbitro y el arbitraje será llevado a cabo en el lugar establecido más adelante, diez (10) días después del nombramiento del tercer árbitro. Si la otra parte no nombra su árbitro dentro de veinte (20) días la parte demandante designará el segundo árbitro sin que la otra parte deba considerarse agredida por ello. El arbitraje tendrá lugar en el Condado de Miami-Dade, Florida, EE.UU. o en el país de residencia del Asegurado Titular si es aprobado por el Asegurador. Los gastos de arbitraje serán compartidos igualmente entre las partes.

El Asegurado Titular confiere jurisdicción exclusiva en el condado Miami-Dade, Florida para determinación de cualquier derecho bajo esta póliza. El Asegurador y cualquier Asegurado cubierto por esta póliza acuerdan expresamente por este medio tener juicio por juez solamente, en cualquier acción legal que surja directa o indirectamente de esta póliza. El Asegurador y el Asegurado Titular además acuerdan pagar los costos y honorarios de sus respectivos abogados, incluyendo los gastos incurridos en el arbitraje

**21. SUBROGACIÓN E INDEMNIZACIÓN:** El Asegurador tiene el derecho de subrogación o reembolso por parte del Asegurado a quien ha pagado, o en cuyo nombre ha pagado, cualquier reclamación si el Asegurado ha recobrado todo o parte de tal pago de una tercera entidad. Además, el Asegurador tiene el derecho de proceder a su propio costo en nombre del Asegurado contra terceras personas que puedan ser responsables de causar una reclamación bajo esta póliza o que puedan ser responsables de proveer indemnización de beneficios por cualquier reclamación bajo esta póliza

**22. TERMINACIÓN DE COBERTURA DESPUÉS DE LA FECHA DE EXPIRACIÓN**

**DE LA PÓLIZA:** En la eventualidad que una póliza sea terminada por cualquier motivo la cobertura cesa en la fecha efectiva de terminación y el Asegurador será sólo responsable de tratamientos cubiertos bajo los términos de la póliza que tuvieron lugar antes de la fecha efectiva de terminación de la póliza. No hay cobertura para ningún tratamiento que ocurra después de la fecha efectiva de terminación, independientemente de cuándo se presentó por primera vez la condición o cuánto tratamiento adicional pueda ser requerido.

**23. CAMBIO DE PLAN O DEDUCIBLE:** El asegurado principal puede solicitar un cambio de producto o plan en la fecha del aniversario de la póliza. Éste debe ser notificado por escrito y recibido antes de la fecha de aniversario. Cuando el asegurado principal solicite un cambio de producto o plan, aplican las siguientes condiciones:

- (a) Los beneficios ganados por antigüedad del asegurado no se verán afectados siempre cuando el nuevo producto o plan los contemple. Si el producto o plan anterior no contemplaba un beneficio incluido en el nuevo producto o plan, se debe cumplir el período de espera específico establecido en la Tabla de Beneficios de la Carátula de la Póliza.
- (b) Para el pago de siniestros relacionados con una enfermedad o lesión que no haya sido causada por un accidente o enfermedad de origen infeccioso que ocurran durante los noventa (90) días calendario siguientes a la fecha efectiva del cambio, se aplicará el menor de los beneficios pagaderos entre el nuevo producto o plan y el producto o plan anterior.
- (c) Para el pago de beneficios relacionados con la maternidad, complicaciones dematernidad y cobertura del recién nacido que ocurran durante los diez (10) meses siguientes a la fecha efectiva del cambio, se aplicará el menor de los beneficios pagaderos entre el nuevo producto o plan y el producto o plan anterior.
- (d) Para el pago de siniestros relacionados con beneficios con sumas aseguradas de por vida que ocurran durante los seis (6) meses siguientes a la fecha efectiva del cambio, se aplicará el menor de los beneficios pagaderos entre el nuevo producto o plan y el producto o plan anterior.
- (e) Los beneficios con sumas aseguradas de por vida que ya hayan tenido siniestros pagados bajo la cobertura del producto o plan anterior, serán disminuidos en la proporción del gasto ya erogado. Cuando el total del beneficio en el nuevo producto o plan es menor que la cantidad ya pagada bajo el beneficio en el producto o plan anterior, el beneficio se considera exhausto y ya no corresponderá cobertura bajo el nuevo producto o plan.
- (f) No obstante lo anterior, la aseguradora podrá llevar a cabo los procedimientos de suscripción correspondientes cuando el asegurado principal solicite cambio de producto, plan, beneficios, o suma asegurada.

# DEFINICIONES

- 1. ACCIDENTE:** Evento desafortunado que ocurre de forma imprevista y súbita, provocado por una causa externa, siempre sin la intención de causarlo por parte del asegurado, el cual provoca lesiones o trauma y requiere atención médica ambulatoria u hospitalización del paciente. La información médica relacionada con el accidente será evaluada por la aseguradora, y la compensación será determinada de acuerdo a los términos y condiciones de la póliza.
- 2. ACTIVIDADES PELIGROSAS:** Cualquier actividad que expone al participante a un riesgo o peligro previsible. Ejemplos de actividades peligrosas incluyen, pero no están limitados a deportes de aviación, deportes en balsas o canoas en aguas rápidas que excedan grado 5, competencias de velocidad, buceo a una profundidad de más de 30 metros, “bungee jumping”, participación en cualquier deporte extremo o participación en cualquier deporte por compensación o como profesional.
- 3. ADULTO DEPENDIENTE:** Es aquella persona que presenta algún tipo de limitación o discapacidad funcional a largo plazo o permanente, entendida como una restricción en su capacidad física, mental, intelectual o sensorial, diagnosticada por un médico autorizado o declarada legalmente y que por consiguiente requiere la asistencia de un tercero.
- 4. AERONAVE PRIVADA:** Cualquier aeronave en un vuelo que no es regularmente programado o fletado por una aerolínea comercial.
- 5. ANEXO:** Documento agregado a la póliza por el Asegurador, que adiciona cobertura opcional.
- 6. AÑO CALENDARIO:** Del 1o. de enero al 31 de diciembre del mismo año.
- 7. AÑO PÓLIZA:** El período de doce (12) meses consecutivos que comienza en la fecha de efectividad de la póliza y cualquier período posterior subsiguiente de doce (12) meses.
- 8. ASEGURADO:** Una persona para quien la solicitud ha sido completada, la prima pagada, y para quien la cobertura ha sido aprobada por el Asegurador y ha comenzado. El término “Asegurado” incluye al Asegurado Titular y a todos los dependientes cubiertos bajo esta póliza.
- 9. ASEGURADO TITULAR:** El solicitante nombrado en la solicitud para seguro de salud. Esta persona está facultada para recibir el reembolso de gastos médicos cubiertos y el retorno de cualquier prima no devengada.

- 10. CENTRO MÉDICO DE DIAGNÓSTICO:** Instalación médica debidamente autorizada para realizar exámenes físicos completos.
- 11. CERTIFICADO DE COBERTURA:** Documento de la póliza que especifica el comienzo, las condiciones, la extensión y cualquier limitación de la cobertura y enumera todas las personas cubiertas.
- 12. CLASE:** Los asegurados de todas las pólizas de un mismo tipo, incluyendo pero no limitado a beneficios, deducible, grupo de edad, país, plan, año de póliza o una combinación de cualesquiera de éstos.
- 13. COASEGURO:** Es la porción de los gastos aprobados que el Asegurado debe pagar después de satisfacer el deducible establecido.
- 14. CONDICIÓN PREEXISTENTE:** Es una condición:
- (a) Que fue diagnosticada por un médico antes de la fecha efectiva de la póliza o de su rehabilitación; o
  - (b) Por la cual consejo médico o tratamiento fue recomendado o recibido de un médico antes de la fecha efectiva de la póliza o su rehabilitación; o
  - (c) Por la cual cualquier síntoma o signo que si se hubiera presentado a un médico antes de la fecha efectiva de la póliza o su rehabilitación, hubiera resultado en el diagnóstico de una enfermedad o desorden.
- 15. CONTINUIDAD DE COBERTURA (NO PÉRDIDA-NO GANANCIA):** La continuidad de cobertura asegura que no haya ningún lapso en cobertura al cambiar de un producto o plan a otro dentro de la misma compañía o para transferencias entre compañías del grupo Bupa. Sin embargo, los cambios y transferencias están sujetos a una provisión de no pérdida-no ganancia, mediante la cual se aplica el menor de los beneficios pagaderos entre los productos o planes involucrados en el cambio o transferencia durante un período determinado con anterioridad.
- Los beneficios ganados por antigüedad del asegurado no se verán afectados siempre y cuando el nuevo producto o plan los contemple. Si el producto o plan anterior no contemplaba un beneficio incluido en el nuevo producto o plan, se debe cumplir el período de espera específico de dicho beneficio establecido en la Tabla de Beneficios. El otorgar continuidad de cobertura no significa que no apliquen los procedimientos de evaluación de riesgo correspondientes.
- 16. COPAGO:** El copago es la tarifa fija de los gastos cubiertos que todo asegurado debe pagar directamente al proveedor de servicios médicos u hospitalarios antes de recibir los servicios independientemente de los límites de los beneficios.
- 17. CUIDADOS DE SALUD EN EL HOGAR:** Cuidados del Asegurado en su hogar los cuales han sido prescritos y certificados por escrito por el médico tratante del Asegurado, como requeridos para el tratamiento adecuado de la enfermedad o lesión y usados en lugar de la hospitalización. Los Cuidados de Salud en el Hogar incluyen los servicios de profesionales calificados y licenciados (enfermeras, terapeutas, etc.) fuera del hospital y no incluyen los Cuidados de Custodia.
- 18. CUIDADOS DE CUSTODIA:** Servicios proporcionados que incluyen pero no están limitados a habitación, comida y asistencia personal que no requieren la destreza de un profesional y que generalmente son proporcionados durante largos períodos.
- 19. CUIDADOS PALIATIVOS:** Se entenderán como cuidados paliativos aquéllos que se otorgan a pacientes que no responden al procedimiento curativo y se encuentran en etapa terminal. Representan un enfoque para mejorar la

calidad de vida de los pacientes y sus familias que enfrentan los problemas asociados con enfermedades mortales. Incluye la prevención y el alivio del sufrimiento mediante la identificación temprana, evaluación y tratamiento del dolor y otros problemas físicos, psicosociales y espirituales.

- 20. DEDUCIBLE:** El deducible individual es la cantidad de los beneficios cubiertos que debe ser pagada por el Asegurado antes de que los beneficios de la póliza sean pagaderos, salvo que expresamente se indique lo contrario. El deducible familiar es la cantidad máxima por póliza por concepto de pago de deducible equivalente a la suma de dos deducibles individuales por año póliza.
- 21. DEPORTE PROFESIONAL O POR COMPENSACIÓN:** El deporte profesional o por compensación es una práctica deportiva voluntaria que realizan los deportistas, ya sea por cuenta propia o dentro de la organización o dirección de un club, liga, entidad deportiva o similar, mediante una relación establecida de carácter regular y recibiendo o con la intención de recibir a cambio, una retribución derivada de esta práctica deportiva en forma de salario, patrocinio u otro tipo de financiamiento o retribución, e incluyendo los respectivos entrenamientos aun cuando no se reciba compensación por ello.
- 22. DESÓRDENES O ENFERMEDADES CONGÉNITAS O HEREDITARIAS:** Cualquier desorden o enfermedad existente antes del nacimiento, independientemente de la causa y de si se manifestó o fue diagnosticado al momento del nacimiento, después del nacimiento o años después.
- 23. EMERGENCIA:** Una condición médica que se manifiesta por signos o síntomas agudos que pueden razonablemente resultar en peligro inmediato para la vida o para la integridad física del Asegurado si no se proporciona atención médica dentro de las veinticuatro (24) horas siguientes.
- 24. ENFERMEDAD:** Una condición anormal del cuerpo humano, manifestada por signos, síntomas y/o hallazgos anormales en los exámenes médicos, que hacen esta condición diferente del estado normal del organismo.
- 25. ENFERMERA(O):** Una persona legalmente licenciada para proporcionar cuidados a enfermos.
- 26. ENMIENDA:** Documento adicionado a la póliza por el Asegurador que aclara, explica o modifica la póliza.
- 27. EPIDEMIA:** La incidencia de más casos de lo esperado de cierta enfermedad o condición de salud en un área determinada o dentro de un grupo de personas durante un período en particular, y que ha sido declarada como tal por la Organización Mundial de la Salud (OMS), o la Organización Panamericana de la Salud (OPS) en Latinoamérica, o los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) en los Estados Unidos de América, o una organización equivalente en un gobierno local (por ejemplo, un ministerio de salud local) donde se desarrolle la epidemia. Generalmente se supone que los casos tienen una causa común o que están relacionados entre ellos de alguna manera.
- 28. FECHA DE ANIVERSARIO:** Ocurrencia anual de la fecha de efectividad de la póliza.
- 29. FECHA DE VENCIMIENTO:** La fecha en que la prima es debida y pagable.
- 30. FECHA DE RENOVACIÓN:** El primer día del próximo año póliza. La renovación ocurre solamente en la fecha de aniversario de la póliza.
- 31. FECHA EFECTIVA:** Fecha en que comienza la cobertura bajo la póliza, tal como aparece en el "Certificado de Cobertura". Esta fecha solo será efectiva después que la póliza de seguro haya sido entregada al Asegurado Titular y que haya expirado el derecho de diez (10) días para examinar la póliza.

- 32. HONORARIOS DE ANESTESISTAS:** Cargos de un anestesiista por la administración de anestesia para la realización de un procedimiento quirúrgico o servicios médicamente necesarios para controlar el dolor.
- 33. HONORARIOS DEL MÉDICO/CIRUJANO ASISTENTE:** Cargos del médico o médicos que asisten al cirujano principal en la realización de un procedimiento quirúrgico.
- 34. HOSPITAL:** Cualquier institución legalmente licenciada como centro médico o quirúrgico en el país donde se encuentra localizada, y que: a) está primordialmente dedicada a proporcionar instalaciones para diagnósticos clínicos y quirúrgicos y el tratamiento y cuidado de personas lesionadas o enfermas por o bajo la supervisión de un equipo de médicos; y b) no es un lugar de reposo, un lugar para ancianos, un hogar de convalecientes, una institución o una instalación para cuidados por largo tiempo.
- 35. LESIÓN:** Daño causado al organismo por una causa externa.
- 36. MÉDICAMENTO NECESARIO:** Un tratamiento, servicio o suministro médico que es determinado por USA Medical Services ser necesario y apropiado para el diagnóstico y/o tratamiento de una enfermedad o lesión. Un tratamiento, servicio o suministro médico no será considerado médicamente necesario si:
- (a) Es proporcionado solamente como una conveniencia para el Asegurado, la familia del Asegurado o el prestador del servicio; o
  - (b) No es apropiado para el diagnóstico o tratamiento del Asegurado; o
  - (c) Excede el nivel de cuidados necesarios para proporcionar un diagnóstico o tratamiento adecuado.
- 37. MEDICAMENTOS ALTAMENTE ESPECIALIZADOS:** Medicamentos con mecanismos de acción especiales diseñados para tratar condiciones médicas de alta complejidad y cronicidad, con un alto costo mensual y cuyo seguimiento se hace bajo estricta supervisión de un especialista. La Aseguradora evaluará y determinará si cubrirá el componente activo en cualquiera de sus presentaciones disponibles, genéricas o de casa comercial.
- 38. MEDICAMENTOS RECETADOS:** Medicamentos cuya venta y uso están legalmente limitados a la orden de un médico.
- 39. MÉDICO O DOCTOR:** Una persona debidamente autorizada para la práctica de la medicina en el país donde el tratamiento es proporcionado y mientras actúe dentro de los parámetros de su profesión. El término “Médico” o “Doctor” también incluirá a personas legalmente licenciadas para la práctica de la Odontología.
- 40. NOTIFICACIÓN:** El Asegurado tiene la obligación de comunicar una notificación a la Aseguradora sobre la ocurrencia de un accidente o la necesidad de recibir un tratamiento de emergencia. Esta notificación deberá realizarse dentro de las primeras setenta y dos (72) horas desde el inicio de la necesidad del tratamiento. Un tercero podrá realizar la notificación en nombre del Asegurado si éste no pudiera hacerlo por sí mismo. Todas las notificaciones deben comunicarse a través de los canales de soporte aceptados, que se especifican en la tarjeta del seguro.
- 41. PAÍS DE RESIDENCIA:** El país donde el Asegurado (principal, cónyuge e hijos dependientes) ha declarado en la Solicitud de Seguro tener su residencia física y reside por un mínimo de ciento ochenta (180) días continuos o discontinuos durante el año calendario, indicado por escrito tener su residencia física, o su país de origen, o el país que posteriormente haya informado al asegurador como su residencia.



- 42. PANDEMIA:** Una epidemia que ocurre en un área extendida (múltiples países o continentes) y que generalmente afecta a una porción significativa de la población.
- 43. PERÍODO DE ESPERA GENERAL:** El período de tiempo durante el cual el asegurado no contara con ningún beneficio, excepto las enfermedades y lesiones causadas por un accidente que ocurra dentro de este período, o aquellas enfermedades de origen infeccioso que se manifiesten por primera vez durante este período.
- 44. PERÍODO DE ESPERA ESPECÍFICO:** El período de tiempo especificado para ciertas coberturas durante el cual el asegurado no contara con ese beneficio hasta tanto no se cumpla ese período específico.
- 45. PERÍODO DE GRACIA:** El período de tiempo de treinta (30) días después de la fecha de vencimiento, durante el cual el Asegurador permitirá que la póliza sea renovada.
- 46. RECONOCIMIENTO MÉDICO DE RUTINA:** Examen médico que se lleva a cabo a intervalos regulares para verificar un estado normal de salud o descubrir una enfermedad en su etapa inicial. El reconocimiento médico no incluye exámenes o consultas para dar seguimiento a una enfermedad que ha sido diagnosticada con anterioridad.
- 47. RED DE PROVEEDORES CHOICE:** Un grupo de hospitales y médicos aprobados y contratados para tratar Asegurados a nombre del Asegurador. La relación de hospitales y médicos de Red de Proveedores Choice se pueden obtener de USA Medical Services y puede cambiar en cualquier momento sin previo aviso.
- 48. SEGUNDA OPINIÓN QUIRÚRGICA:** La opinión de un médico distinto del que está atendiendo actualmente al Asegurado (aprobada y requerida por USA Medical Services).
- 49. SERVICIOS AMBULATORIOS:** Tratamientos o servicios proporcionados u ordenados por un médico para el Asegurado cuando el Asegurado no está hospitalizado. Servicios ambulatorios pueden incluir servicios prestados en un hospital o sala de emergencia.
- 50. SERVICIOS DE LABORATORIO Y RAYOS-X:** Servicios de Rayos-X y exámenes de laboratorio médicamente necesarios para diagnosticar o tratar condiciones médicas.
- 51. SERVICIOS HOSPITALARIOS:** Tratamientos o servicios médicamente necesarios ordenados por un médico para el Asegurado que es admitido en un hospital.
- 52. SOLICITANTE:** La persona que firmó la solicitud para cobertura.
- 53. SOLICITUD:** Declaración escrita en un formulario por un propuesto Asegurado sobre sí mismo y sus dependientes, usada por el Asegurador para determinar la aceptación o denegación del riesgo. La solicitud incluye cualquier historial médico, cuestionario, y otros documentos proporcionados a o solicitados por el Asegurador antes de la emisión de la póliza.
- 54. TRANSPORTACIÓN POR AMBULANCIA TERRESTRE:** Transportación de emergencia hacia un hospital por una ambulancia terrestre.
- 55. TRANSPORTE POR AMBULANCIA AÉREA:** Transportación aérea de emergencia desde el hospital donde el asegurado está ingresado hasta el hospital más cercano donde el tratamiento médico adecuado puede ser proporcionado.
- 56. TRATAMIENTO DE EMERGENCIA:** Tratamiento médicamente necesario debido a una emergencia.

- 57. TRATAMIENTO DENTAL DE EMERGENCIA:** Tratamiento necesario para restaurar o reemplazar los dientes naturales dañados o perdidos en un accidente cubierto.
- 58. TRATAMIENTO EN CENTROS DE ATENCIÓN DE URGENCIAS Y CLÍNICAS DE CONVENIENCIA:** Son los tratamientos recibidos en Centros clasificados de Atención de Urgencias (Urgent Care) en los Estados Unidos de América. Este es un tipo de centro de servicios médicos especializado en el diagnóstico y tratamiento de condiciones médicas serias o agudas, que generalmente requieren atención inmediata; pero que no representan riesgo inminente a la vida o la salud. Este servicio es un cuidado intermedio entre el médico primario y el servicio de emergencias. Servicios en centros de emergencia de los hospitales u otros que no sean Urgent Care, no serán cubiertos bajo este beneficio.
- 59. USUAL, ACOSTUMBRADO Y RAZONABLE:** Los cargos usuales, acostumbrados y razonables por servicios médicos proporcionados en un área geográfica determinada, independientemente de si se realizó pago directo o reembolso.



17901 Old Cutler Road, Suite 400  
Palmetto Bay, Florida 33157  
Tel. +1 (305) 398 7400  
Fax +1 (305) 275 8484  
[www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com)